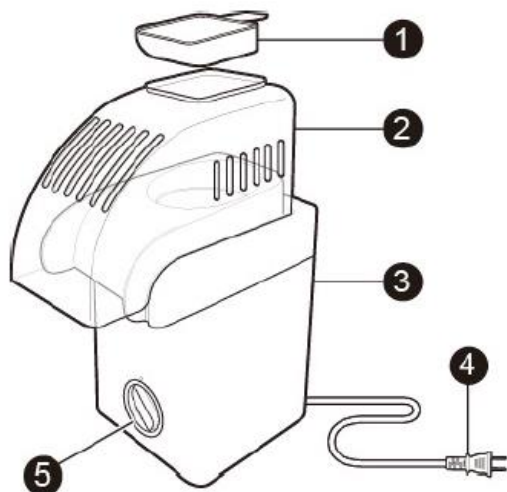


Saturn®

ST-FP0709

GB	POPCORN MAKER
UA	ПОПКОРНИЦЯ
CZ	POPCORNOVAČ
SK	POPCORNOVAČ
PL	PRODUCENT POPCORNU
DE	POPCORNGERÄT
HU	POPCORN KESZITO
RO	PRODUCĂTOR DE FLORICELE
BG	МАШИНА ЗА ПУКАНКИ
SL	APARAT ZA POKOVKO
HR	APARAT ZA KOKICE
LT	POPCORN GAMINTOJAS
LV	POPKORUNA VEIDOTĀJS
EST	POPKORNI VALMISTAJA
FIN	POPCORN TEKEMINEN





GB

1. Spoon
2. Lid
3. Main unit
4. Plug
5. Switch

UA

1. Ложка
2. Кришка
3. Основний блок
4. Штекер
5. Перемикач

CZ

1. Lžice
2. Víko
3. Hlavní jednotka
4. Pěchovadlo
5. Přepínač

SK

1. Lyžica
2. Veko
3. Hlavná jednotka
4. Pechovadlo
5. Prepínač

PL

1. łyżka
2. Osłona
3. Blok główny
4. Wtyczka
5. Przełącznik

DE

1. Löffel
2. Abdeckung
3. Hauptblock
4. Stecker
5. Wechseln

HU

1. Kanál
2. Fedél
3. Fő blokk
4. Dugó
5. Kapcsoló

RO

1. Lingura
2. Acoperire
3. Bloc principal
4. Priză
5. Comutator

BG

1. Лъжица
2. Капак
3. Основен блок
4. Щепсел
5. Превключете

SL

1. Žlica
2. Pokrov
3. Glavni blok
4. Vtič
5. Preklopite

HR

1. Žlica
2. Poklopac
3. Glavni blok
4. Utikač
5. Prebacite se

LT

1. Šaukštas
2. Dangtis
3. Pagrindinis blokas
4. Kištukas
5. Jungiklis

LV

1. Karote
2. Vāks
3. Galvenā iekārta
4. Spraudnis
5. Slēdzis

EST

1. Lusikas
2. Kaas
3. Põhiseade
4. Pistik
5. Lüliti

FIN

1. Lusikka
2. Kansi
3. Pääyksikkö
4. Pistoke
5. Kytkin

POPCORN MAKER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read the instructions completely.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged 3 years and under 8 years should not connect, adjust and clean the appliance or perform maintenance.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years old.
- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by persons with similar qualifications.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed-and-breakfast type environments.
- Don't operate the appliance without corn kernels.
- Clean the lid and spoon after use. Store the appliance in a clean and dry place.
- Don't apply water for rapid cold treatment when the appliance is hot or burned.

- Don't place the appliance near direct sunlight or any heating appliance in case it will be out of shape or damaged.
- Please keep the product out of the reach of children.
- Dirt and residual water will lead to rust or mold. Please keep the device dry.

THIS APPLIANCE IS FOR THE HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.

Before putting into operation shelf life is unlimited.

Preparation Before Use

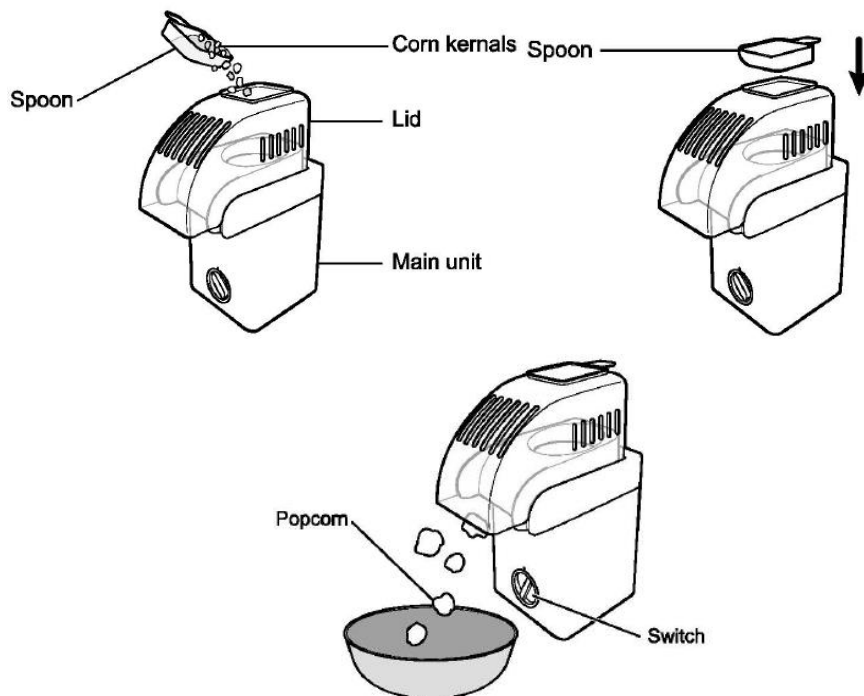
1. Clean the lid (2) and the Spoon (1).
2. DO NOT put any parts in a dishwasher, DO NOT wash the main unit with water.
3. Wipe with a dry cloth, make sure there is no residual water. Use neutral detergent.
4. Don't use bleach, gasoline or diluents.
5. Do not use toothpaste, cleanser powder or metal brushes.
6. Dirt and residual water will lead to rust or mold. Please keep the device dry.

How to Choose Corn Kernels

- Use only unflavored corn kernels.
- Do not use any other kinds of kernels except corn kernels.
- Please apply one spoon of kernels (60g) at a time.

How to Use the Popcorn Maker

1. Plug into power outlet.
2. Place the Transparent lid (2) on the Main Unit (3) and put one spoon of corn kernels into the heating container.
3. Place the Spoon (1) on the mouth of the Transparent Lid (2).
4. Turn on the device by rotating the Switch (5). The popcorn will be directed out through the chute soon. Please collect the popcorn by using a bowl.



CAUTION

1. The temperature of the lid (2) and Spoon (1) is very high when the device is working. Do not touch with your hands.
2. After 5 minutes of continuous work, please do not use it again until it has cooled down after 30 minutes,
3. Before turning the Power Switch (5), make sure the Lid (2) is fixed with the Main Unit (3).
4. Do not put any ingredients other than corn kernels directly into the device.
5. Please season the popcorn outside of the device.

Storage

- The Plug (4) must be removed from the socket before storage.
- Store the device after the Main Unit ⑥ is sufficiently cooled.

Main Unit Cleaning (3)

1. Clean with a towel.
2. To deep clean, wring a towel soaked with hot water and wipe clean, then wipe with dry towel again.

Transparent Lid (2) and Spoon (1)

1. Please use neutral detergent.
2. Do not wash in the dishwasher.
3. Be sure to wipe dry with a dry towel after washing to avoid water droplet residue.
4. Do not place the product in a place with high temperature and heavy humidity when not planning to use for a long time.

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Solution
Powered off	Unit is not plugged in	Plug in the unit
Popcorn is not coming out	Too many kernels	Lessen the amount of kernels to approx. 1 spoon (60g)
	Kernels are expired	Stale kernels will not pop. Please be sure to use fresh kernels

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	1100 W
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50/60 Hz
Rated current:	4.58 A
Net weight:	1.0 kg
Gross weight:	1.2 kg

SET

POPCORN MAKER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

ПОПКОРНИЦЯ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

- Повністю прочитайте інструкцію.
- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.
- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.
- Діти не повинні грати з приладом.
- Зберігайте прилад і його шнур поза досяжністю дітей молодше 8 років.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Прилад призначений лише для використання в побутових та аналогічних приміщеннях, зокрема:
 - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах і інших виробничих приміщеннях;
 - на сільськогосподарських фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу;
 - в приватних пансіонах.
- Не використовуйте прилад без кукурудзяних зерен.
- Протирайте кришку і ложку після використання. Зберігайте прилад в чистому і сухому місці.

- Не застосовуйте воду для швидкого охолодження, коли прилад гарячий або обгорів.
- Не розміщуйте прилад під прямі сонячні промені або поруч з будь-якими нагрівальними приладами, оскільки він втратить форму або буде пошкоджений.
- Будь ласка, зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.
- Бруд і залишки води призведуть до утворення іржі або цвілі. Будь ласка, тримайте прилад сухим.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

Підготовка перед використанням

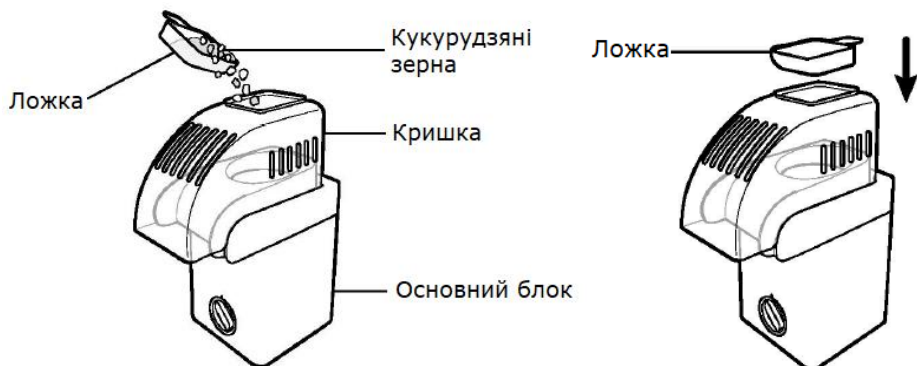
1. Очистіть кришку (2) і ложку (1).
2. НЕ кладіть будь-які деталі в посудомийну машину. НЕ мийте основний блок водою.
3. Протріть сухою ганчіркою, переконайтеся, що на ній немає залишків води. Використовуйте нейтральний миючий засіб.
4. Не використовуйте відбілювач, бензин або розріджувачі.
5. Не використовуйте зубну пасту, миючий порошок або металеві щітки.
6. Бруд і залишки води призведуть до утворення іржі або цвілі. Будь ласка, тримайте прилад сухим.

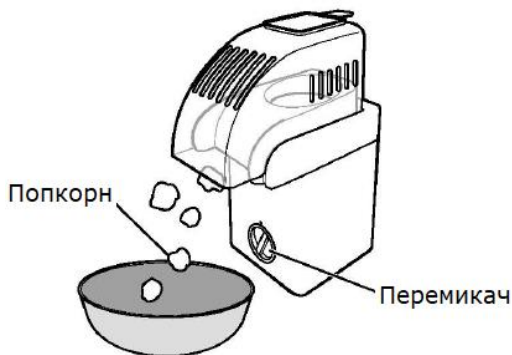
Як вибрати кукурудзяні зерна

- Використовуйте тільки зерна кукурудзи без приправ.
- Не використовуйте будь-які інші види зерен, крім кукурудзяних зерен.
- Будь ласка, обробляйте по одній ложці зерен (60 г) за раз.

Як користуватися пристроєм для приготування попкорну

1. Підключіть вилку до електричної розетки.
2. Помістіть прозору кришку (2) на головний блок (3) і помістіть одну ложку зерен кукурудзи в контейнер для нагрівання.
3. Помістіть ложку (1) в отвір прозорої кришки (2).
4. Увімкніть прилад, повернувши перемикач (5). Невдовзі попкорн буде випущено через жолоб. Будь ласка, зберіть попкорн у миску.





ОБЕРЕЖНО!

- Під час роботи приладу температура кришки і ложки дуже висока. Не торкайтеся його руками.

- **Після 5 хвилин безперервної роботи, будь ласка, не використовуйте його знову, поки він не охолоне через 30 хвилин.**

- Перш ніж увімкнути перемикач живлення (5), переконайтеся, що кришка (2) закріплена на головному блоці (3).

- Не кладіть будь-які інгредієнти, крім кукурудзяних зерен, безпосередньо в прилад.

- Будь ласка, приправляйте попкорн після його приготування.

Зберігання

• Перед зберіганням вилку (4) необхідно вийняти з розетки.

• Ставне на зберігання прилад після того, як основний блок (3) достатньо охолоне.

Чищення основного блоку (3)

1. Протріть рушником.

2. Для глибокого очищення відіжміть рушник, змочений гарячою водою, протріть його, а потім знову протріть сухим рушником.

Прозора кришка (2) і ложка (1)

1. Будь ласка, використовуйте нейтральний миючий засіб.

2. Не мийте в посудомийній машині

3. Після миття обов'язково витріть насухо сухим рушником, щоб уникнути залишків води.

4. Не розміщуйте виріб в місцях з високою температурою і підвищеною вологістю, якщо не плануєте використовувати його протягом тривалого часу.

Вирішення проблем

Проблема	Можлива причина	Рішення
Пристрій не працює	Пристрій не підключено до мережі	Підключіть пристрій до розетки
Попкорн не виходить	Занадто багато зерен	Зменшіть кількість зерен приблизно до 1 ложки (60 г)
	Термін придатності зерен сплинув	Черстві зерна не лопнуть. Будь ласка, обов'язково використовуйте свіжі зерна

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	1100 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В~
Номинальна частота:	50/60 Гц
Номинальна сила струму:	4,58 А
Вага нетто:	1,0 кг
Вага брутто:	1,2 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ПОПКОРНИЦЯ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



POPCORNOVAČ

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

*Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. **

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů musíte vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření:

- Prečtete si celý návod.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí.

- Děti ve věku 3 let a mladší 8 let by neměly připojovat, nastavovat a čistit spotřebič nebo provádět údržbu.

- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Aby se předešlo nebezpečí v případě poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní středisko nebo osoby s podobnou kvalifikací.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - statky;
 - klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu;
 - prostředí typu nocleh se snídaní.
- Nepoužívejte zařízení bez kukuřičných zrn.
- Po použití očistěte víko a lžičku. Spotřebič skladujte na čistém a suchém místě.
- Nepoužívejte vodu pro rychlé zchlazení, když je spotřebič horký nebo spálený.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti přímého slunečního světla nebo jiného topného tělesa, pokud nebude mít tvar nebo se poškodí.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Nečistota a zbytková voda způsobí rez nebo plíseň. Udržujte zařízení v suchu.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

Životnost – 2 roky.

Před uvedením do provozu životnost není omezená.

Příprava před použitím

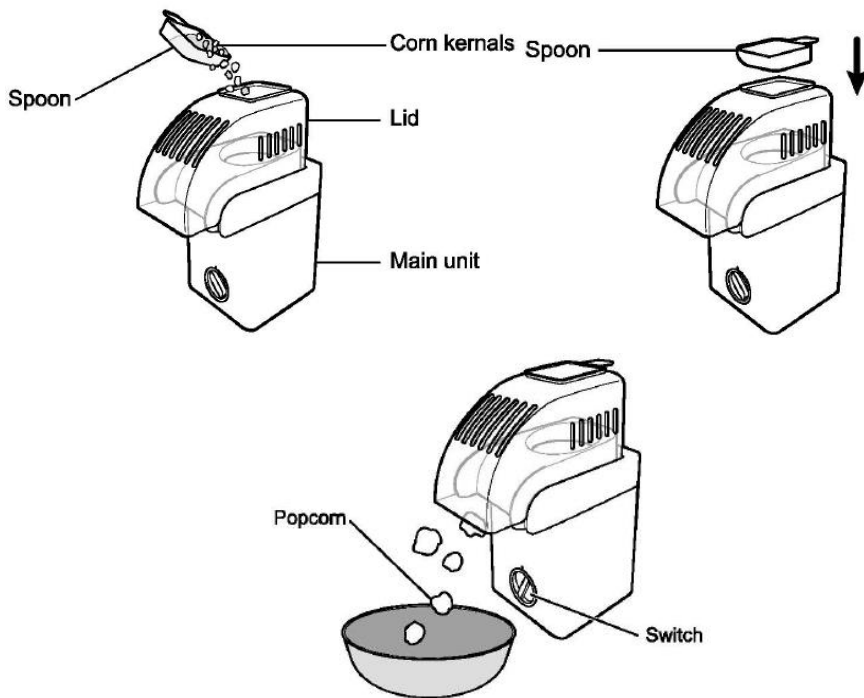
1. Vyčistěte víko (2) a lžici (1).
2. NEDAŤE žádné díly do myčky nádobí, NEUMÝVEJTE hlavní jednotku vodou.
3. Otřete suchým hadříkem, ujistěte se, že nezůstala žádná voda. Používejte neutrální čisticí prostředek.
4. Nepoužívejte bělidlo, benzín nebo ředidla.
5. Nepoužívejte zubní pastu, čisticí prášek ani kovové kartáčky.
6. Nečistota a zbytková voda povedou ke vzniku rzi nebo plísní. Udržujte zařízení v suchu.

Jak si vybrat kukuřičná jádra

- Používejte pouze neochucená kukuřičná zrna.
- Nepoužívejte žádné jiné druhy zrn kromě kukuřičných zrn.
- Aplikujte vždy jednu lžici jader (60 g).

Jak používat Popcornovač

1. Zapojte do elektrické zásuvky.
2. Umístěte průhledné víko (2) na hlavní jednotku (3) a vložte jednu lžici kukuřičných zrn do ohřívací nádoby.
3. Umístěte lžičku (1) na ústí průhledného víka (2).
4. Zapněte zařízení otočením spínače (5). Popcorn bude brzy nasměrován ven skrz skluz. Sbírejte popcorn pomocí misky.



UPOZORNĚNÍ

1. Teplota víka (2) a lžice (1) je při provozu zařízení velmi vysoká. Nedotýkejte se rukama.
2. Změňte 5 minut nepřetržité práce, nepoužívejte jej znovu, dokud nevychladne po 30 minutách,
3. Před otočením hlavního vypínače (5) se ujistěte, že je víko (2) připevněno k hlavní jednotce (3).
4. Přímě do zařízení nekládejte žádné jiné přísady než kukuřičná zrna.
5. Prosím okoreňte popcorn mimo zařízení.

Skladování

- Před uskladněním musí být zástrčka (4) vytažena ze zásuvky.
- Uskladněte zařízení poté, co je hlavní jednotka ® dostatečně vychladlá.

Čištění hlavní jednotky (3)

1. Očistěte ručníkem.
2. Pro hloubkové čištění vyždímajte ručník namočený v horké vodě a otřete dočista a poté znovu otřete suchým ručníkem.

Průhledné víko (2) a lžice (1)

1. Použijte neutrální čisticí prostředek.
2. Nemyjte v myčce na nádobí.
3. Ujistěte se, že po umytí utřete do sucha suchým ručníkem, abyste zabránili zbytkům kapek vody.
4. Neumísťujte výrobek na místo s vysokou teplotou a vysokou vlhkostí, pokud jej nebudete delší dobu používat.

Odstraňování problémů

Problem	Možná příčina	Řešení
Vypnuto	Jednotka není zapojena	Zapojte jednotku
Popcorn nevychází	Příliš mnoho jader	Snižte množství jader na cca. 1 lžíce (60g)
	Platnost jader vypršela	Zastaralá jádra nevyskočí. Ujistěte sa, že používáte čerstvé jádra

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být neprístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon: 1100 W
Jmenovitý rozsah napětí 220-240 V~
Jmenovitý kmitočet 50/60 Hz
Jmenovitý proud: 4,58 A
Hmotnost netto: 1,0 kg
Hmotnost brutto: 1,2 kg

SOUPRAVA

POPCORNOVAČ 1
NÁVOD K POUŽITÍ SE ZÁRUČNÍ KNIHOU 1
OBAL 1

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

ZÁRUČNÍ LIST**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO 1011/1, 152 00 PRAHA 5****IČO: 07545045 ,****DIČ: CZ07545045****Model:****Datum prodeje:****Razítko a podpis prodejce:****Zákonná záruční doba: 24 měsíců**

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho částí
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:**„Výborná varianta-servis“****K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice****[+420602606267](tel:+420602606267)****mail@vyborny-servis.cz**

POPCORNOVAČ

Vážení zákazníci!

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku naší značky. Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj prudkým změnám teploty. Náhlá změna teploty (např. přenos přístroje z chladného prostředí do teplejší místnosti) může způsobit kondenzaci vlhkosti ve vnějším zařízení a zhoršit výkon při zapnutí. V takovém případě nechte přístroj před zapnutím nejméně 1,5 hodiny při izbové teplotě. Spotřebič může být uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pri používaní elektrických spotrebičov musíte vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia:

- Prečítajte si celý návod.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiace nebezpečenstvo.

- Deti vo veku 3 rokov a mladšie ako 8 rokov by nemali pripájať, nastavovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Udržujte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Aby sa predišlo nebezpečenstvu v prípade poškodenia napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisné stredisko alebo osoby s podobnou kvalifikáciou.

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných aplikáciách, ako sú:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;

- statky;

- klientov v hoteloch, motelloch a iných prostrediach rezidenčného typu;

- prostredie typu nocľah s raňajkami.

- Nepoužívajte zariadenie bez kukuričných zŕn.

- Po použití očistite veko a lyžičku. Spotrebič skladujte na čistom a suchom mieste.

- Nepoužívajte vodu na rýchle schladenie, keď je spotrebič horúci alebo spálený.

- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti priameho slnečného svetla alebo iného výhrevného telesa, pokiaľ nebude mať tvar alebo sa poškodí.
- Uchovávajte výrobok mimo dosahu detí.
- Nečistota a zvyšková voda spôsobí hrdzu alebo pleseň. Udržujte zariadenie v suchu.

VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.

Životnosť – 2 roky. Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

Príprava pred použitím

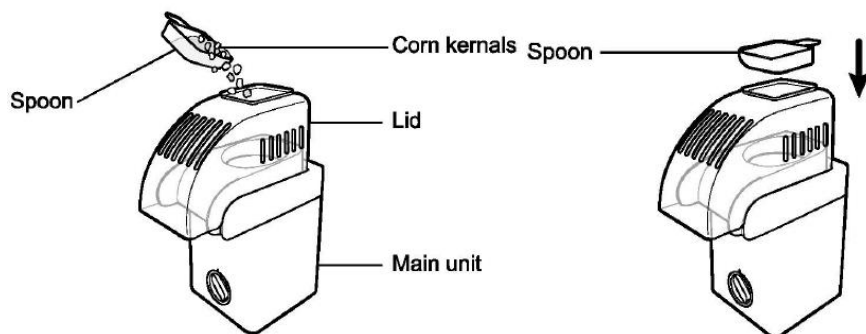
1. Vyčistite veko (2) a lyžicu (1).
2. NEDÁVAJTE žiadne diely do umývačky riadu, NEUMÝVAJTE hlavnú jednotku vodou.
3. Utrite suchou handričkou, uistite sa, že nezostala žiadna voda. Používajte neutrálny čistiaci prostriedok.
4. Nepoužívajte bielidlo, benzín alebo riedidlá.
5. Nepoužívajte zubnú pastu, čistiaci prášok ani kovové kefky.
6. Nečistota a zvyšková voda povedú k vzniku hrdze alebo plesní. Udržujte zariadenie v suchu.

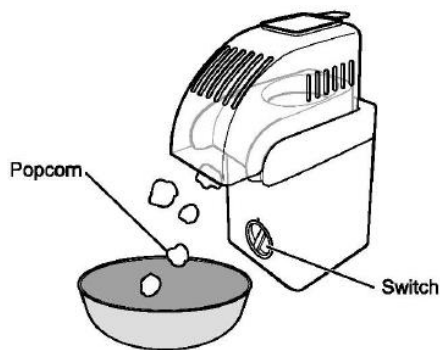
Ako si vybrať kukuričné jadrá

- Používajte iba neochutené kukuričné zrná.
- Nepoužívajte žiadne iné druhy zŕn okrem kukuričných zŕn.
- Aplikujte vždy jednu lyžicu jadier (60 g).

Ako používať popcornovač

1. Zapojte do elektrickej zásuvky.
2. Umiestnite priehľadné veko (2) na hlavnú jednotku (3) a vložte jednu lyžicu kukuričných zŕn do ohrievacej nádoby.
3. Umiestnite lyžičku (1) na ústie priehľadného veka (2).
4. Zapnite zariadenie otočením spínača (5). Popcorn bude čoskoro nasmerovaný von cez sklz. Zbierajte popcorn pomocou misky.





UPOZORNĚNÍ

1. Teplota veka (2) a lyžice (1) je pri prevádzke zariadenia veľmi vysoká. Nedotýkajte sa rukami.
2. Zmeňte 5 minút nepretržitej práce, nepoužívajte ho znova, kým nevychladne po 30 minútach,
3. Pred otočením hlavného vypínača (5) sa uistite, že je veko (2) pripevnené k hlavnej jednotke (3).
4. Priamo do zariadenia nekladajte žiadne iné prísady ako kukuričné zrná.
5. Prosím okoreňte popcorn mimo zariadenia.

Skladovanie

- Pred uskladnením musí byť zástrčka (4) vytiahnutá zo zásuvky.
- Uskladnite zariadenie potom, čo je hlavná jednotka ® dostatočne vychladnutá.

Čistenie hlavnej jednotky (3)

1. Očistite uterákom.
2. Pre hĺbkové čistenie vyžmýkajte uterák namočený v horúcej vode a utrite dočista a potom znovu utrite suchým uterákom.

Priehľadné veko (2) a lyžice (1)

1. Použite neutrálny čistiaci prostriedok.
2. Neumývajte v umývačke riadu.
3. Uistite sa, že po umytí utrite do sucha suchým uterákom, aby ste zabránili zvyškom kvapiek vody.
4. Neumiestňujte výrobok na miesto s vysokou teplotou a vysokou vlhkosťou, pokiaľ ho nebudete dlhšiu dobu používať.

Odstraňovanie problémov

Problem	Možná příčina	Riešenie
Vypnuté	Jednotka nie je zapojená	Zapojte jednotku
Popcorn nevychádza	Príliš veľa jadier	Znížte množstvo jadier na cca. 1 lyžica (60g)
	Platnosť jadier vypršala	Zastarané jadrá nevyskočia. Uistite sa, že používate čerstvé jadrá

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahŕňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon:	1100 W
Menovitý rozsah napätia	220-240 V~
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý prúd:	4,58 A
Hmotnosť netto:	1,0 kg
Hmotnosť brutto:	1,2 kg

SÚPRAVA

POPCORNOVAČ	1
NÁVOD NA POUŽITIE	
SO ZÁRUČNOU KNIHOU	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



PRODUCENT POPCORNU

Drogi kupujący!

Gratulujemy zakupu urządzenia pod nazwą handlową „Saturn”. Jesteśmy pewni, że nasze urządzenia staną się nieodzowną i niezawodną pomocą w Państwa gospodarstwie domowym.

Unikaj ekstremalnych zmian temperatury. Gwałtowna zmiana temperatury (np. gdy urządzenie zostanie przeniesione z temperatury zamrażania do ciepłego pomieszczenia) może spowodować skraplanie się pary wodnej wewnątrz urządzenia i awarię po włączeniu. W takim przypadku pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej na co najmniej 1,5 godziny przed włączeniem.

Jeśli urządzenie było transportowane, pozostaw je w pomieszczeniu na co najmniej 1,5 godziny przed rozpoczęciem pracy.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed uruchomieniem i zachowanie jej na przyszłość.

WAŻNI OCHRONIARZE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

- Przeczytaj całą instrukcję.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się

pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zasady związane z tym zagrożenia.

- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta lub w jego centrum serwisowym lub przez osoby o podobnych kwalifikacjach.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych pomieszczeniach, w szczególności:

- w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych obiektach przemysłowych;

- W gospodarstwach rolnych;

- Klienci w hotelach, motelach i innych lokalach mieszkalnych;

- w prywatnych pensjonatach.

- Nie używaj urządzenia bez ziaren kukurydzy.

- Po użyciu wytrzyj pokrywę i łyżkę. Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu.

- Nie używaj szybko schładzającej wody, gdy urządzenie jest gorące lub spalone.

- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu urządzeń grzewczych, ponieważ straci swój kształt lub ulegnie uszkodzeniu.

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Brud i resztki wody spowodują powstanie rdzy lub pleśni. Utrzymuj urządzenie w suchym miejscu.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Żywotność – 2 lata.

Do momentu uruchomienia okres przydatności do spożycia jest nieograniczony.

Przygotowanie przed użyciem

1. Zdejmij pokrywę (2) i łyżkę (1).

2. NIE wkładaj części do zmywarki. Nie myj jednostki głównej wodą.

3. Wytrzyj suchą szmatką, upewnij się, że nie ma na niej resztek wody. Użyj neutralnego detergentu.

4. Nie używaj wybielaczy, benzyny ani rozcieńczalników.

5. Nie używaj pasty do zębów, proszku do prania ani metalowych szczotek.

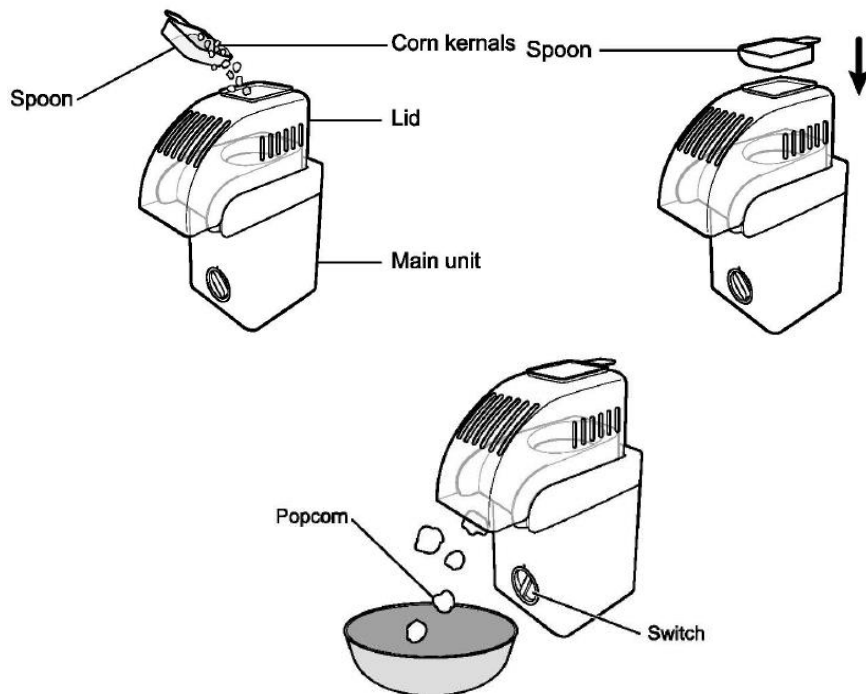
6. Brud i pozostałości wody spowodują powstanie rdzy lub pleśni. Utrzymuj urządzenie w suchym miejscu.

Jak wybrać ziarna kukurydzy

- Używaj tylko nieprzyprowadzonych ziaren kukurydzy.
- Nie używaj innego rodzaju ziaren niż ziarna kukurydzy.
- Jednorazowo przetwarzaj jedną miarkę ziaren (60 g).

Jak korzystać z maszyny do popcornu

1. Podłącz go do gniazdka elektrycznego.
2. Umieść przezroczystą pokrywkę (2) na jednostce głównej (3) i umieść jedną łyżkę ziaren kukurydzy w pojemniku grzewczym.
3. Umieść łyżkę (1) w otworze przezroczystej pokrywki (2).
4. Włącz urządzenie, przekręcając przełącznik (5). Popcorn zostanie wkrótce wypuszczony przez zsyg. Zbierz popcorn do miski.



UWAŻAJ!

- Podczas pracy urządzenia temperatura pokrywki i łyżki jest bardzo wysoka. Nie dotykaj ich rękami.

- **Po 5 minutach ciągłej pracy nie używaj go ponownie, dopóki nie ostygnie po 30 minutach.**

- Przed włączeniem wyłącznika zasilania (5) upewnij się, że pokrywa (2) jest przymocowana do jednostki głównej (3).

- Nie umieszczaj żadnych składników innych niż ziarna kukurydzy bezpośrednio w urządzeniu.

- Po zrobieniu popcornu dopraw go.

Składowanie

- Wtyczka (4) musi zostać wyjęta z gniazdka przed przechowywaniem.
- Przechowuj urządzenie po wystarczającym ostygnięciu jednostki głównej (3).

Czyszczenie jednostki głównej (3)

1. Wytrzyj ręcznikiem.
2. W celu dokładnego wyczyszczenia wykręć ręcznik zwilżony gorącą wodą, wytrzyj go, a następnie ponownie wytrzyj suchym ręcznikiem.

Przezroczysta pokrywka (2) i łyżka (1)

1. Użyj neutralnego detergentu.
2. Nie myć w zmywarce.
3. Po umyciu osusz suchym ręcznikiem, aby uniknąć pozostałości wody.
4. Nie umieszczaj produktu w miejscach o wysokiej temperaturze i dużej wilgotności, jeśli nie planujesz go używać przez dłuższy czas.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Decyzja
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest podłączone do sieci	Podłącz urządzenie do gniazdka ściennego
Popcorn nie wyjdzie	Za dużo ziaren	Inteligentna ilość siarki około 1 warstwy (60 g)
	Upłynął okres przydatności do spożycia ziaren	Nieświeże ziarna nie pękają. Pamiętaj, aby używać świeżych ziaren

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Produkt zaleca się przechowywać w warunkach magazynowych lub domowych oraz przewozić dowolnym rodzajem publicznego transportu zamkniętego w dostępnym indywidualnym opakowaniu konsumenckim. Miejsce przechowywania (transportu) nie powinno być narażone na działanie wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia oraz powinno wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Moc: 1100 W
Napięcie znamionowe: 220-240 V~
Częstotliwość znamionowa: 50/60 Hz
Prąd znamionowy: 4,58 A
Waga netto: 1,0 kg
Waga brutto: 1,2 kg

USTAWIĆ

PRODUCENT POPCORN 1
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Z KSIĄŻKĄ GWARANCYJNĄ 1
PAKIET 1

UTYLIZACJA PRZYJAZNA ŚRODOWISKU



Możesz pomóc chronić środowisko! Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać niesprawny sprzęt elektryczny do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i konstrukcji towaru.

DE

POPCORNGERÄT

Lieber Käufer!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Gerätes unter dem Handelsnamen „Saturn“. Wir sind sicher, dass unsere Geräte eine unverzichtbare und zuverlässige Hilfe bei Ihrer Haushaltsführung sein werden.

Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Schnelle Temperaturänderungen (z. B. wenn das Gerät von der Gefriertemperatur in einen warmen Raum gebracht wird) können zu Kondensation im Inneren des Geräts und zu Fehlfunktionen beim Einschalten führen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 1,5 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es einschalten.

Wenn das Gerät unterwegs war, lassen Sie es mindestens 1,5 Stunden im Haus, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen Sie stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten:

- Lesen Sie die Anleitung vollständig durch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und dies verstehen damit verbundene Gefahren.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Um Gefahren im Falle einer Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, muss es vom Hersteller oder in seinem Servicecenter oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in häuslichen und ähnlichen Bereichen bestimmt, insbesondere:
 - in Küchenbereichen für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Industrieräumen;
 - In landwirtschaftlichen Betrieben;
 - Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnanlagen;
 - in privaten Gästehäusern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Maiskörner.
- Wischen Sie den Deckel und den Löffel nach Gebrauch ab. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Verwenden Sie kein Schnellkühlwasser, wenn das Gerät heiß oder verbrannt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Heizgeräten, da es sonst seine Form verliert oder beschädigt wird.
- Bitte bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schmutz und Wasserrückstände führen zur Bildung von Rost oder Schimmel. Bitte halten Sie das Gerät trocken.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

Lebensdauer – 2 Jahre.

Bis zur Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.

Vorbereitung vor dem Gebrauch

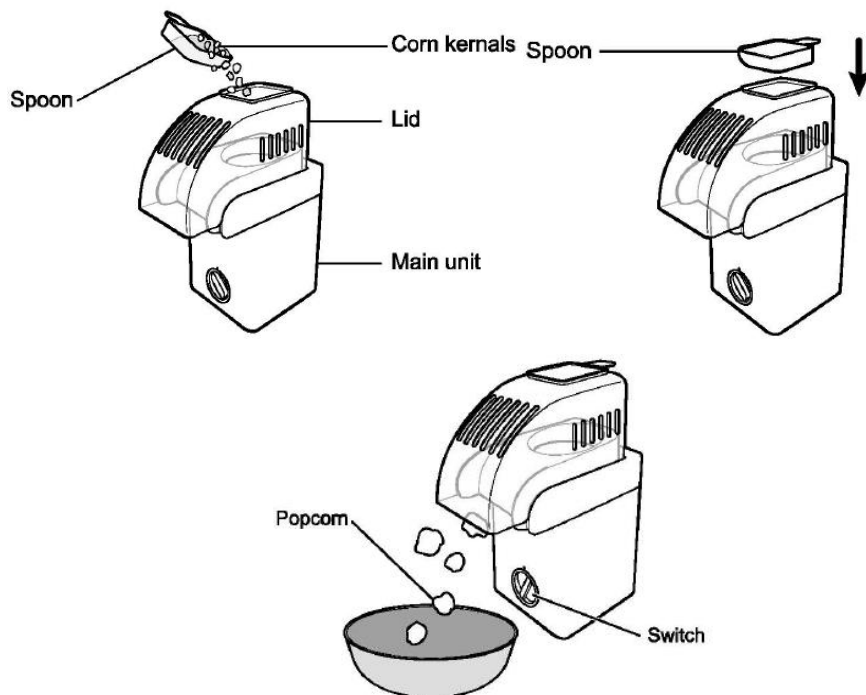
1. Den Deckel (2) und den Löffel (1) abziehen.
2. Geben Sie die Teile NICHT in die Spülmaschine. Waschen Sie das Hauptgerät nicht mit Wasser.
3. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch ab und stellen Sie sicher, dass sich keine Wasserrückstände darauf befinden. Verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel.
4. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Benzin oder Verdünnern.
5. Verwenden Sie keine Zahnpasta, Waschmittelpulver oder Metallbürsten.
6. Schmutz und Wasserrückstände führen zur Bildung von Rost oder Schimmel. Bitte halten Sie das Gerät trocken.

Wie wählt man Maiskörner aus?

- Verwenden Sie nur ungewürzte Maiskörner.
- Verwenden Sie keine andere Art von Körnern als Maiskörner.
- Bitte verarbeiten Sie jeweils einen Messlöffel Körner (60 g).

Wie benutzt man eine Popcornmaschine?

1. Stecken Sie es in eine Steckdose.
2. Setzen Sie den durchsichtigen Deckel (2) auf das Hauptgerät (3) und geben Sie einen Löffel Maiskörner in den Heizbehälter.
3. Setzen Sie den Löffel (1) in das Loch des durchsichtigen Deckels (2) ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (5) drehen. Das Popcorn wird bald durch die Rutsche freigesetzt. Bitte das Popcorn in einer Schüssel sammeln.



VORSICHT!

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, ist die Temperatur von Deckel und Löffel sehr hoch. Berühren Sie sie nicht mit den Händen.
- **Nach 5 Minuten Dauerbetrieb bitte erst wieder verwenden, wenn es nach 30 Minuten abgekühlt ist.**
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Netzschalters (5), dass die Abdeckung (2) am Hauptgerät (3) befestigt ist.
- Geben Sie keine anderen Zutaten als Maiskörner direkt in das Gerät.
- Bitte das Popcorn nach der Zubereitung würzen.

Lagerung

- Der Stecker (4) muss vor dem Aufbewahren aus der Steckdose gezogen werden.
- Bewahren Sie das Gerät auf, nachdem das Hauptgerät (3) ausreichend abgekühlt ist.

Reinigung des Hauptgeräts (3)

1. Mit einem Handtuch abwischen.
2. Wringen Sie für eine gründliche Reinigung ein mit heißem Wasser angefeuchtetes Handtuch aus, wischen Sie es ab und wischen Sie es dann erneut mit einem trockenen Handtuch ab.

Durchsichtiger Deckel (2) und Löffel (1)

1. Bitte verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel.
2. Nicht in der Spülmaschine waschen.
3. Achten Sie darauf, nach dem Waschen mit einem trockenen Handtuch abzutrocknen, um Wasserrückstände zu vermeiden.
4. Stellen Sie das Produkt nicht an Orten mit hoher Temperatur und hoher Luftfeuchtigkeit auf, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden möchten.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Entscheidung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht mit dem Netzwerk verbunden	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an
Popcorn kommt nicht raus	Zu viele Körner	Smarte Menge Schwefel ca. 1 Schicht (60 g)
	Die Haltbarkeit der Bohnen ist abgelaufen	Veraltete Körner platzen nicht. Bitte achten Sie darauf, frisches Getreide zu verwenden

LAGERBEDINGUNGEN

Es wird empfohlen, das Produkt unter Lager- oder Heimbedingungen zu lagern und mit jedem öffentlichen geschlossenen Transportmittel in einer verfügbaren individuellen Verbraucherpackung zu transportieren. Der Lagerort (Transport) sollte keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und die Möglichkeit einer mechanischen Beschädigung ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es staubgeschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	1100 W
Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50/60 Hz
Nennstrom:	4,58 A
Nettogewicht:	1,0 kg
Bruttogewicht:	1,2 kg

SATZ

POPCORNGERÄT	1
BEDIENUNGSANLEITUNG	
MIT GARANTIEBUCH	1
PAKET	1

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften: Geben Sie nicht funktionsfähige Elektrogeräte bei einer entsprechenden Entsorgungsstelle ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikation und das Design der Waren zu ändern.

POPCORN KESZITO

Kedves vásárló!

Gratulálunk, hogy „Saturn” márkanéven vásárolta meg a készüléket. Biztosak vagyunk benne, hogy készülékeink nélkülözhetetlen és megbízható segítséget nyújtanak az Ön takarításában.

Kerülje a szélsőséges hőmérsékletváltozásokat. A gyors hőmérséklet-változás (például amikor a készüléket fagypontról meleg helyiségbe helyezi) páralecsapódást okozhat a készülék belsejében, és meghibásodást okozhat, amikor be van kapcsolva. Ebben az esetben hagyja a készüléket szobahőmérsékleten legalább 1,5 órán át, mielőtt bekapcsolná.

Ha az egység szállítás alatt volt, hagyja bent 1,5 órán keresztül, mielőtt üzembe helyezze.

Kérjük, használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg későbbi használatra.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartania az alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- Olvassa el teljesen az utasításokat.
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket.
- 3 éves és 8 év alatti gyermekek ne csatlakoztassák, állítsák be és ne tisztítsák a készüléket, és ne végezzenek karbantartást.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekektől.
- Annak érdekében, hogy a tápkábel megsérüljön a veszélyek elkerülése érdekében, azt a gyártónak, annak szervizközpontjának vagy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie.
- Ezt a készüléket háztartási és hasonló területeken való használatra szánják, különösen:
 - konyhai területeken üzletekben, irodákban és egyéb ipari helyiségekben dolgozó személyzet számára;
 - Mezőgazdasági gazdaságokban;
 - Ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb lakóhelyiségekben;
 - magánvendégházakban.
- Ne használja a készüléket kukoricaszem nélkül.
- Használat után törölje le a fedelet és a kanalat. Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen.

- Ne használjon gyors hűtővizet, ha a készülék forró vagy égett.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy fűtőberendezések közelébe, mert elveszíti alakját vagy megsérül.
- Kérjük, tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- A szennyeződés és a vízmaradványok rozsdát vagy penész kialakulását okozzák. Kérjük, tartsa szárazon a készüléket.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA SZOLGÁL.

Élettartam – 2 év.

Az üzembe helyezésig az eltarthatósági idő korlátlan.

Előkészítés használat előtt

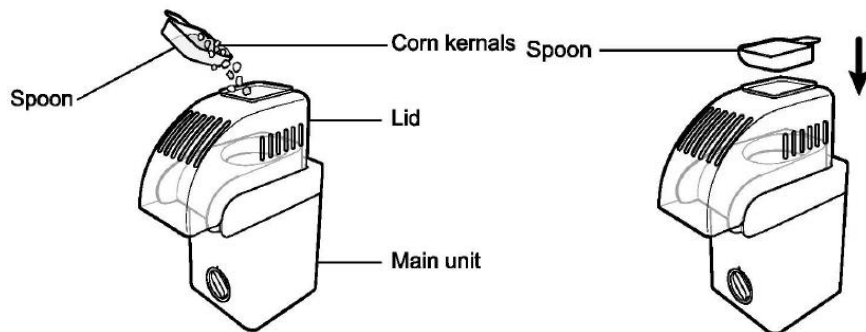
1. Húzza le a fedelet (2) és a kanalat (1).
2. NE tegye az alkatrészeket mosogatógépbe. Ne mossa le a főegységet vízzel.
3. Törölje le száraz ruhával, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta vízmaradék. Használjon semleges mosószert.
4. Ne használjon fehérítőt, benzint vagy hígítót.
5. Ne használjon fogkrémet, mosószert vagy fémkefét.
6. A szennyeződés és a vízmaradék rozsdát vagy penész kialakulását okozza. Kérjük, tartsa szárazon a készüléket.

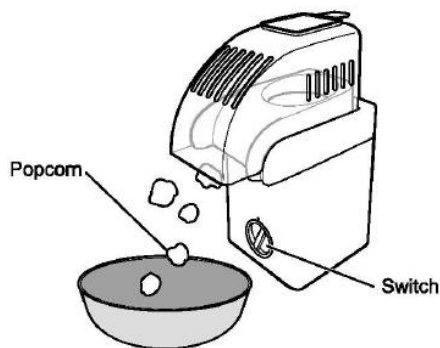
Hogyan válasszuk ki a kukoricamagot

- Csak fűszerezetlen kukoricamagot használjon.
- Ne használjon más típusú kernelt, mint a kukoricamagot.
- Kérjük, egyszerre egy kanál szemet (60 g) dolgozzon fel.

Hogyan kell használni a pattogatott kukorica készítő?

1. Csatlakoztassa egy elektromos aljzathoz.
2. Helyezze az átlátszó fedelet (2) a főegységre (3), és tegyen egy kanál kukoricamagot a fűtőtartályba.
3. Helyezze a kanalat (1) az átlátszó fedél (2) lyukába.
4. Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló elforgatásával (5). A pattogatott kukorica hamarosan kiszabadul a csúszdán keresztül. Kérjük, gyűjtse össze a pattogatott kukoricát egy tálba.





VIGYÁZZ!

- Amikor a készülék működik, a fedél és a kanál hőmérséklete nagyon magas. Ne érintse meg őket a kezével.

- **5 perc folyamatos működés után kérjük, ne használja újra, amíg 30 perc elteltével le nem hűlt.**

- A főkapcsoló (5) bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a fedél (2) rögzítve van-e a főegységhez (3).

- A kukoricamagon kívül ne helyezzen más összetevőt közvetlenül a készülékbe.

- Kérjük, fűszerezze a pattogatott kukoricát, miután elkészítette.

Raktározás

- A dugót (4) tárolás előtt ki kell venni az aljzathból.
- A készüléket a főegység (3) megfelelő lehűlése után tárolja.

Főegység tisztítása (3)

1. Törölje le egy törülközővel.

2. Az alapos tisztításhoz csavarja ki a forró vízzel megnedvesített törülközőt, törölje le, majd törölje le újra száraz törülközővel.

Atlátszó fedél (2) és kanál (1)

1. Kérjük, használjon semleges mosószert.

2. Ne mossa mosogatógépben.

3. Mosás után feltétlenül száraz törülközővel szárítsa meg, hogy elkerülje a vízmaradványokat.

4. Ne helyezze a terméket magas hőmérsékletű és magas páratartalmú helyre, ha hosszú ideig nem tervezi használni.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Döntés
A készülék nem működik	Az eszköz nem csatlakozik a hálózathoz	Csatlakoztassa a készüléket fali aljzathoz
A pattogatott kukorica nem jön ki	Túl sok gabona	Intelligens mennyiségű kén körülbelül 1 réteg (60 g)
	A bab eltarthatósága lejárt	Az elavult szemek nem törtek ki. Kérjük, ügyeljen arra, hogy friss gabonát használjon

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

A terméket raktári vagy otthoni körülmények között javasolt tárolni és bármilyen típusú zárt tömegközlekedéssel szállítani, elérhető egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási (szállítási) helyet nem szabad nedvességgel, közvetlen napsugárzásnak kitenni, és ki kell zárni a mechanikai sérülések lehetőségét. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, porvédelmet kell biztosítani, és tiszta, száraz helyen kell tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:	1100 W
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50/60 Hz
Névleges áram:	4,58 A
Nettó tömeg:	1,0 kg
Bruttó tömeg:	1,2 kg

KÉSZLET

POPCORN KESZITO	1
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	1
GARANCIAKÖNYVEL	1
CSOMAG	1

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Segíthetsz a környezet védelmében! Ne felejtse el betartani a helyi előírásokat; adja le a nem működő elektromos berendezést a megfelelő hulladékgyűjtő központba.

A gyártó fenntartja a jogot az áruk műszaki jellemzőinek és kialakításának megváltoztatására.

RO

PRODUCĂTOR DE FLORICELE

Dragă cumpărător!

Vă felicităm pentru că ați cumpărat dispozitivul sub numele comercial „Saturn”. Suntem siguri că dispozitivele noastre vor deveni o asistență esențială și de încredere în îngrijirea dumneavoastră.

Evitați schimbările extreme de temperatură. Schimbarea rapidă a temperaturii (de exemplu, atunci când unitatea este mutată de la temperatura de îngheț la o cameră caldă) poate provoca condens în interiorul unității și o defecțiune atunci când este pornită. În acest caz, lăsați unitatea la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de a o porni.

Dacă unitatea a fost în tranzit, lăsați-o în interior cel puțin 1,5 ore înainte de a începe funcționarea.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază atunci când utilizați aparate electrice:

- Citiți complet instrucțiunile.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii cu vârsta de 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Pentru a evita pericolul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau la centrul său de service sau de către persoane cu calificare similară.
- Acest aparat este destinat utilizării în zone casnice și similare, în special:
 - în zonele de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte spații industriale;
 - În fermele agricole;
 - Clienții din hoteluri, moteluri și alte spații rezidențiale;
 - în pensiuni private.
- Nu utilizați aparatul fără sămburi de porumb.
- Ștergeți capacul și lingura după utilizare. Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat.
- Nu utilizați apă de răcire rapidă atunci când aparatul este fierbinte sau ars.
- Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau lângă orice aparat de încălzire, deoarece își va pierde forma sau se va deteriora.
- Vă rugăm să nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Murdăria și reziduurile de apă vor cauza formarea ruginii sau mucegaiului. Vă rugăm să păstrați aparatul uscat.

ACEST APARAT ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.

Durata de viață – 2 ani.

Până la punerea în funcțiune, termenul de valabilitate este nelimitat.

Pregătirea înainte de utilizare

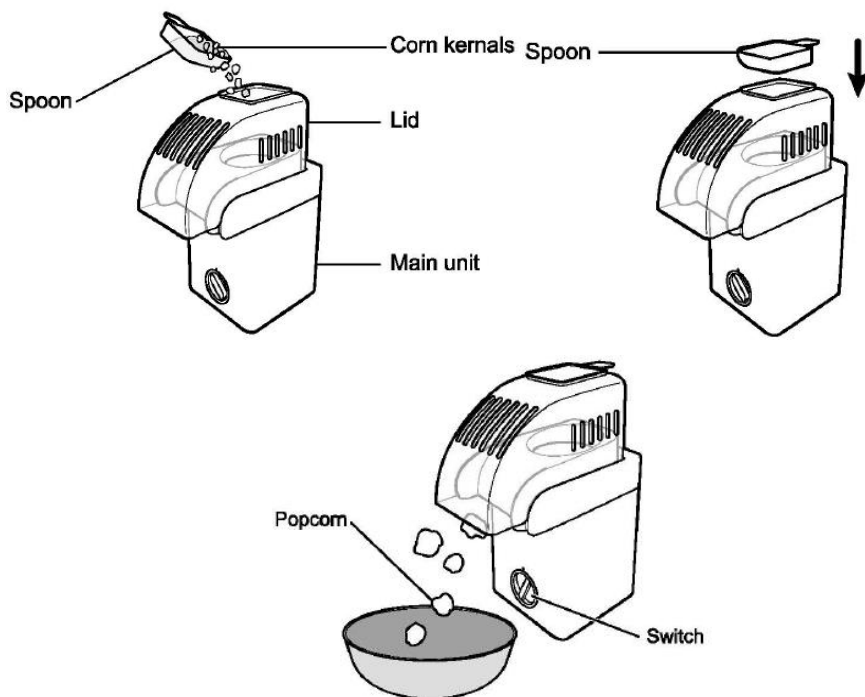
1. Curățați capacul (2) și lingura (1).
2. NU puneți piesele în mașina de spălat vase. Nu spălați unitatea principală cu apă.
3. Ștergeți cu o cârpă uscată, asigurați-vă că nu există reziduuri de apă pe ea. Utilizați un detergent neutru.
4. Nu folosiți înălbitor, benzină sau diluanți.
5. Nu utilizați pastă de dinți, detergent praf sau perii metalice.
6. Murdăria și reziduurile de apă vor cauza formarea ruginii sau mucegaiului. Vă rugăm să păstrați aparatul uscat.

Cum de a alege sămburi de porumb

- Utilizați numai boabe de porumb necondimentate.
- Nu utilizați niciun alt tip de sămbure în afară de sămburii de porumb.
- Vă rugăm să procesați o lingură de cereale (60 g) la un moment dat.

Cum se utilizează un producător de popcorn

1. Conectați-l la o priză electrică.
2. Așezați capacul transparent (2) pe unitatea principală (3) și puneți o lingură de boabe de porumb în recipientul de încălzire.
3. Așezați lingura (1) în orificiul capacului transparent (2).
4. Porniți aparatul rotind întrerupătorul (5). Popcornul va fi eliberat în curând prin jgheab. Vă rugăm să adunați popcornul într-un castron.



ATENȚIE!

- Când aparatul este în funcțiune, temperatura capacului și a lingurii este foarte ridicată. Nu le atingeți cu mâinile.
- După 5 minute de funcționare continuă, vă rugăm să nu-l utilizați din nou până când nu se răcește după 30 de minute.
- Înainte de a porni comutatorul de alimentare (5), asigurați-vă că capacul (2) este fixat pe unitatea principală (3).
- Nu introduceți alte ingrediente în afară de sâmburii de porumb direct în aparat.
- Vă rugăm să condimentați popcornul după ce l-ați făcut.

Depozitare

- Fișa (4) trebuie scoasă din priză înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul după ce unitatea principală (3) s-a răcit suficient.

Curățarea unității principale (3)

1. Ștergeți cu un prosop.
2. Pentru o curățare temeinică, stoarceți un prosop umezit cu apă fierbinte, ștergeți-l și apoi ștergeți-l din nou cu un prosop uscat.

Capac transparent (2) și lingură (1)

1. Vă rugăm să utilizați un detergent neutru.
2. Nu spălați în mașina de spălat vase.
3. După spălare, asigurați-vă că uscați cu un prosop uscat pentru a evita orice reziduuri de apă.
4. Nu așezați produsul în locuri cu temperatură ridicată și umiditate ridicată dacă nu intenționați să îl utilizați mult timp.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Decizie
Aparatul nu funcționează	Dispozitivul nu este conectat la rețea	Conectați dispozitivul la o priză de perete
Popcornul nu va ieși	Prea multe boabe	Cantitate inteligentă de sulf aproximativ 1 strat (60 g)
	Termenul de valabilitate al fasolei a expirat	Boabele vechi nu vor exploda. Vă rugăm să vă asigurați că utilizați cereale proaspete

CONDITII DE DEPOZITARE

Produsul este recomandat a fi depozitat în condiții de depozit sau acasă și a fi transportat cu orice tip de transport public închis într-un ambalaj individual disponibil pentru consumator. Locul de depozitare (transport) nu trebuie expus la umiditate, lumina directă a soarelui și ar trebui să excludă posibilitatea deteriorării mecanice. Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă de timp, acesta trebuie protejat de praf și depozitat într-un loc curat și uscat.

SPECIFICAȚII

Putere:	1100 W
Tensiune nominală:	220-240 V~
Frecvența nominală:	50/60 Hz
Curent nominal:	4,58 A
Greutate neta:	1,0 kg
Greutate brută:	1,2 kg

SETARE

PRODUCĂTOR DE FLORICELE	1
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	
CU CARTEA DE GARANȚIE	1
PACHETUL	1

ELIMINAREA PRIETENĂ MEDIULUI



Poți contribui la protejarea mediului! Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predați echipamentul electric care nu funcționează la un centru adecvat de eliminare a deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și designul bunurilor.



МАШИНА ЗА ПУКАНКИ

Уважаеми купувач!

Поздравяваме ви, че закупихте устройството под търговското наименование "Saturn". Сигурни сме, че нашите устройства ще се превърнат в незаменим и надежден помощник във вашето домакинство.

Избягвайте екстремни температурни промени. Бързата промяна на температурата (напр. когато уредът се премести от температура на замръзване в топла стая) може да причини кондензация вътре в уреда и неизправност, когато е включен. В този случай оставете уреда на стайна температура поне 1,5 часа, преди да го включите.

Ако уредът е бил транспортиран, оставете го на закрито за поне 1,5 часа, преди да започнете работа.

Моля, прочетете тези инструкции преди работа и ги запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки при използване на електрически уреди:

- Прочетете инструкциите изцяло.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират включени опасности.

- Деца на възраст от 3 години и под 8 години не трябва да свързват, настройват и почистват уреда или да извършват поддръжка.

- Децата не трябва да си играят с уреда.

- Пазете устройството и неговия кабел далеч от деца под 8 години.

- За да избегнете опасност, в случай че захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или в неговия сервизен център или от лица с подобна квалификация.

- Този уред е предназначен за употреба в домашни и подобни области, по-специално:

- в кухненските помещения за персонала в магазини, офиси и други промишлени помещения;
- В земеделски стопанства;
- Клиенти в хотели, мотели и други жилищни помещения;
- в частни къщи за гости.

- Не използвайте уреда без царевични зърна.

- Извършете капака и лъжицата след употреба. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

- Не използвайте бързо охлаждаща вода, когато уредът е горещ или изгорял.

- Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до отоплителни уреди, тъй като той ще загуби формата си или ще се повреди.

- Моля, съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

- Мръсотията и водните остатъци ще причинят образуване на ръжда или мухъл. Моля, поддържайте уреда сух.

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

Експлоатационен живот – 2 години.

До пускането в експлоатация срокът на годност е неограничен.

Подготовка преди употреба

1. Обелете капака (2) и лъжицата (1).

2. НЕ поставяйте частите в съдомиялната машина. Не измивайте основното устройство с вода.

3. Извършете със суха кърпа, уверете се, че няма остатъци от вода върху нея. Използвайте неутрален препарат.

4. Не използвайте белина, бензин или разреждатели.

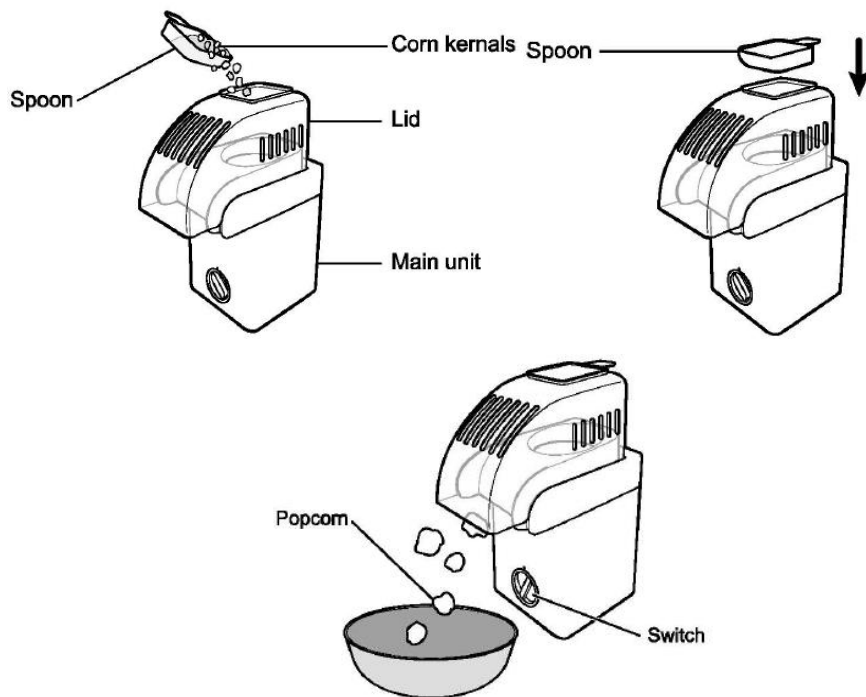
5. Не използвайте паста за зъби, прах от перилен препарат или метални четки.
6. Мръсотията и остатъците от вода ще причинят образуване на ръжда или плесен.
Моля, поддържайте уреда сух.

Как да изберем царевични ядки

- Използвайте само неподправени царевични зърна.
- Не използвайте друг вид ядка, освен царевични зърна.
- Моля, обработвайте една лъжичка зърна (60 г) наведнъж.

Как да използвате машина за пуканки

1. Включете го в електрически контакт.
2. Поставете прозрачния капак (2) върху основното устройство (3) и поставете една супена лъжица царевични зърна в отоплителния контейнер.
3. Поставете лъжицата (1) в отвора на прозрачния капак (2).
4. Включете уреда, като завъртите превключвателя (5). Пуканките скоро ще бъдат пуснати през улея. Моля, съберете пуканките в купа.



ВНИМАВАЙ!

- Когато уредът е в експлоатация, температурата на капака и лъжицата е много висока. Не ги докосвайте с ръце.
- **След 5 минути непрекъсната работа, моля, не го използвайте отново, докато не се охлади след 30 минути.**
- Преди да включите превключвателя на захранването (5), уверете се, че капакът (2) е закрепен към основното устройство (3).
- Не поставяйте никакви съставки, различни от царевични зърна, директно в уреда.
- Моля, поддържайте пуканките, след като ги направите.

Съхранение

- Щепселът (4) трябва да бъде изваден от контакта преди съхранение.
- Съхранявайте уреда, след като основното устройство (3) се охлади достатъчно.

Почистване на основното устройство (3)

1. Избършете с кърпа.
2. За цялостно почистване, изстискайте кърпа, навлажнена с гореща вода, избършете я и след това я избършете отново със суха кърпа.

Прозрачен капак (2) и лъжица (1)

1. Моля, използвайте неутрален препарат.
2. Не мийте в съдомиялната машина.
3. След измиване не забравяйте да изсушите със суха кърпа, за да избегнете остатъци от вода.
4. Не поставяйте продукта на места с висока температура и висока влажност, ако не планирате да го използвате дълго време.

Отстраняване

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Устройството не е свързано към мрежата	Включете устройството в стенен контакт
Пуканките няма да излязат	Твърде много зърна	Уменьшете количество зерен примерно до 1 ложки (60 г)
	Срокът на годност на зърната е изтекъл	Остарелите зърна няма да се спукат. Моля, не забравяйте да използвате пресни зърна

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът се препоръчва да се съхранява при складови или домашни условия и да се транспортира с всякакъв вид обществен затворен транспорт в налична индивидуална потребителска опаковка. Мястото за съхранение (транспортиране) не трябва да бъде изложено на влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността от механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощност:	1100 W
Номинално напрежение:	220-240 V~
Номинална честота:	50/60 Hz
Номинален ток:	4,58 A
Тегло нето:	1,0 кг
Тегло бруто:	1,2 кг

КОМПЛЕКТ

МАШИНА ЗА ПУКАНКИ	1
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА	
С ГАРАНЦИОННА КНИЖКА	1
ПАКЕТ	1

ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ



Можете да помогнете за опазването на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификацията и дизайна на стоките.

APARAT ZA POKOVKO

Spoštovani kupec!

Cestitamo vam za nakup naprave pod trgovskim imenom "Saturn". Prepričani smo, da bodo naše naprave postale nujna in zanesljiva pomoč pri vašem gospodinjstvu.

Izogibajte se ekstremnim temperaturnim spremembam. Hitra sprememba temperature (npr. ko enoto premaknete z nizke temperature v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo v notranjosti enote in okvaro, ko je vklopljena. V tem primeru pustite enoto na sobni temperaturi vsaj 1,5 ure, preden jo vklopite. Če je bila enota v tranzitu, jo pustite v zaprtih prostorih vsaj 1,5 ure pred začetkom delovanja.

Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

POMEMBNI VAROVALNI UKREPI

Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe:

- V celoti preberite navodila.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim poučeni o varni uporabi naprave in razumejo vključene nevarnosti.
- Otroci, stari 3 leta in mlajši od 8 let, ne smejo priklapljati, prilagajati in čistiti naprave ali opravljati vzdrževanja.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Da bi se izognili nevarnosti, če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center ali osebe s podobnimi kvalifikacijami.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih območjih, zlasti:
 - v kuhinjskih prostorih za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih industrijskih prostorih;
 - Na kmetijskih kmetijah;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih prostorih;
 - v zasebnih gostiščih.
- Naprave ne uporabljajte brez koruznih jedrc.
- Po uporabi obrišite pokrov in žlico. Napravo shranjujte na čistem in suhem mestu.
- Ne uporabljajte hitre hladilne vode, ko je naprava vroča ali opečena.
- Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino grelnih naprav, saj bo izgubila obliko ali se poškodovala.
- Napravo hranite izven dosega otrok.

- Umazanija in vodni ostanki bodo povzročili nastanek rje ali plesni. Aparat naj bo suh.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO GOSPODINJSKI UPORABI.

Življenjska doba - 2 leti.

Do zagona je rok uporabnosti neomejen.

Priprava pred uporabo

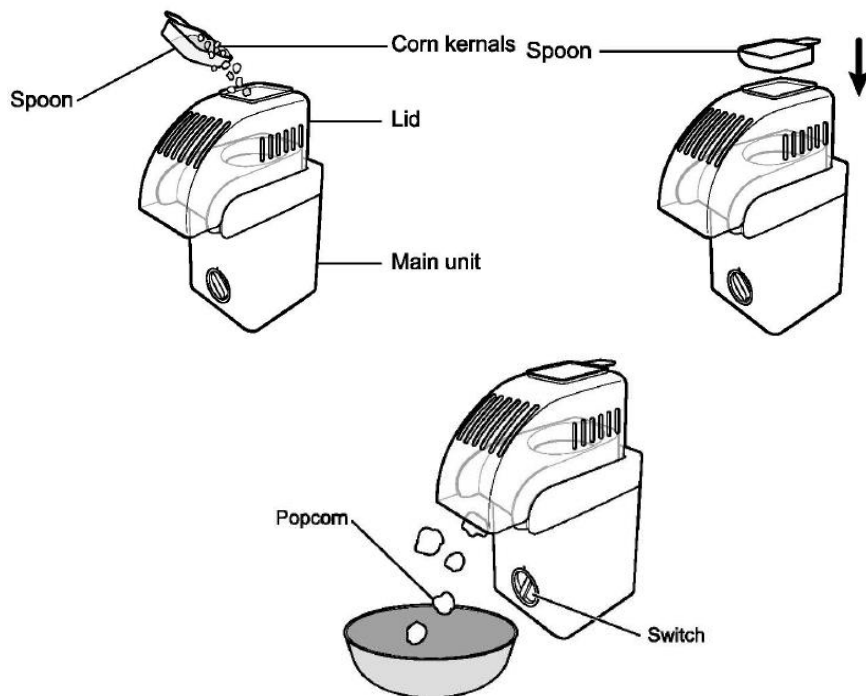
1. Olupite pokrov (2) in žlico (1).
2. NE polagajte delov v pomivalni stroj. Glavne enote ne umivajte z vodo.
3. Obrišite s suho krpo in se prepričajte, da na njej ni ostankov vode. Uporabite nevtralni detergent.
4. Ne uporabljajte belila, bencina ali razredčil.
5. Ne uporabljajte zobne paste, praška detergentov ali kovinskih ščetk.
6. Umazanija in vodni ostanki bodo povzročili nastanek rje ali plesni. Aparat naj bo suh.

Kako izbrati koruzna jedrca

- Uporabljajte samo nezačinjena koruzna jedrca.
- Ne uporabljajte nobenih drugih vrst jedrc, razen koruznih jedrc.
- Prosimo, obdelajte eno merico zrn (60 g) naenkrat.

Kako uporabljati izdelovalec kokic

1. Priključite ga v električno vtičnico.
2. Prozoren pokrov (2) postavite na glavno enoto (3) in v grelno posodo položite eno žlico koruznih jedrc.
3. Žlico (1) položite v luknjo čistega pokrova (2).
4. Vključite napravo z obračanjem stikala (5). Kokice bodo kmalu sproščene skozi žleb. Kokice zberite v skledi.



PAZI!

- Ko naprava deluje, je temperatura pokrova in žlice zelo visoka. Ne dotikajte se jih z rokami.

- **Po 5 minutah neprekinjenega delovanja ga ne uporabljajte znova, dokler se po 30 minutah ne ohladi.**

- Pred vklopom stikala za vklop (5) se prepričajte, da je pokrov (2) pritrjen na glavno enoto (3).

- Ne dajajte nobenih drugih sestavin razen koruznih jedrc neposredno v napravo.

- Po izdelavi kokice začinite.

Skladiščenje

• Vtič (4) morate pred shranjevanjem odstraniti iz vtičnice.

• Napravo shranjujte, ko se glavna enota (3) dovolj ohladi.

Čiščenje glavne enote (3)

1. Obrišite z brisačo.

2. Za temeljito čiščenje izvijte brisačo, navlaženo z vročo vodo, jo obrišite in nato ponovno obrišite s suho brisačo.

Prozoren pokrov (2) in žlica (1)

1. Prosimo, uporabite nevtralni detergent.

2. Ne umivajte v pomivalnem stroju.

3. Po pranju se posušite s suho brisačo, da se izognete ostankom vode.

4. Izdelka ne postavljajte na mesta z visoko temperaturo in visoko vlažnostjo, če ga ne nameravate uporabljati dolgo časa.

Odpravljanje težav

Problem	Možen vzrok	Odločitev
Naprava ne deluje	Naprava nima vzpostavljene povezave z omrežjem	Napravo priključite v zidno vtičnico
Kokice ne bodo prišle ven	Preveč zrn	Pametna količina žvepla približno 1 plast (60 g)
	Rok uporabnosti fižola je potekel	Zastarela zrna ne bodo počila. Prosimo, uporabite sveža zrna

POGOJI SHRANJEVANJA

Priporočljivo je, da izdelek skladiščite v skladišču ali doma in ga prevažate s katero koli vrsto zaprtega javnega prevoza v razpoložljivi individualni potrošniški embalaži. Mesto skladiščenja (transporta) ne sme biti izpostavljeno vlagi, neposredni sončni svetlobi in mora izključevati možnost mehanskih poškodb. Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, ga zaščitite pred prahom in shranite na čistem in suhem mestu.

SPECIFIKACIJE

Moč:	1100 W
Nazivna napetost:	220-240 V~
Nazivna frekvenca:	50/60 Hz
Nazivni tok:	4,58 A
Neto teža:	1,0 kg
Bruto teža:	1,2 kg

OPREMO

APARAT ZA POKOVKO	1
NAVODILA	
Z GARANCIJSKO KNJIGO	1
PAKET	1

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Lahko pomagata varovati okolje! Upoštevajte lokalne predpise: nedelujočo električno opremo oddajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe specifikacije in dizajna blaga.

APARAT ZA KOKICE**Poštovani kupče!**

Cestitamo vam na kupnji uređaja pod trgovačkim imenom "Saturn". Sigurni smo da će naši uređaji postati neophodna i pouzdana pomoć u vašem domaćinstvu. Izbjegavajte ekstremne promjene temperature. Brza promjena temperature (npr. kada se jedinica premjesti s temperature smrzavanja u toplu prostoriju) može uzrokovati kondenzaciju unutar jedinice i kvar kada je uključena. U tom slučaju ostavite uređaj na sobnoj temperaturi najmanje 1,5 sat prije nego što ga uključite.

Ako je jedinica bila u transportu, ostavite je u zatvorenom prostoru najmanje 1,5 sat prije početka rada.

Prije rada pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

VAŽNE MJERE ZAŠTITE

Uvijek se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza pri korištenju električnih uređaja:

- U potpunosti pročitajte upute.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti.
- Djeca u dobi od 3 godine i ispod 8 godina ne bi smjela spajati, podešavati i čistiti uređaj ili obavljati održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Kako biste izbjegli opasnost u slučaju oštećenja kabela za napajanje, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni centar ili osobe sa sličnim kvalifikacijama.
- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u domaćim i sličnim područjima, posebno:
 - u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, uredima i drugim industrijskim prostorima;
 - Na poljoprivrednim gospodarstvima;
 - Klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima;
 - u privatnim pansionima.
- Ne koristite uređaj bez zrna kukuruza.
- Nakon upotrebe obrišite poklopac i žlicu. Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.
- Ne koristite vodu za brzo hlađenje kada je uređaj vruć ili izgorio.
- Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizini bilo kojeg grijaćeg uređaja jer će izgubiti oblik ili biti oštećen.
- Molimo vas da uređaj držite izvan dohvata djece.

- Ostaci prljavštine i vode uzrokovat će stvaranje hrđe ili plijesni. Molimo vas da aparat držite suhim.

OVAJ UREĐAJ NAMIJENJEN JE SAMO ZA KUĆNU UPORABU.

Životni vijek – 2 godine.

Do puštanja u rad rok trajanja je neograničen.

Priprema prije uporabe

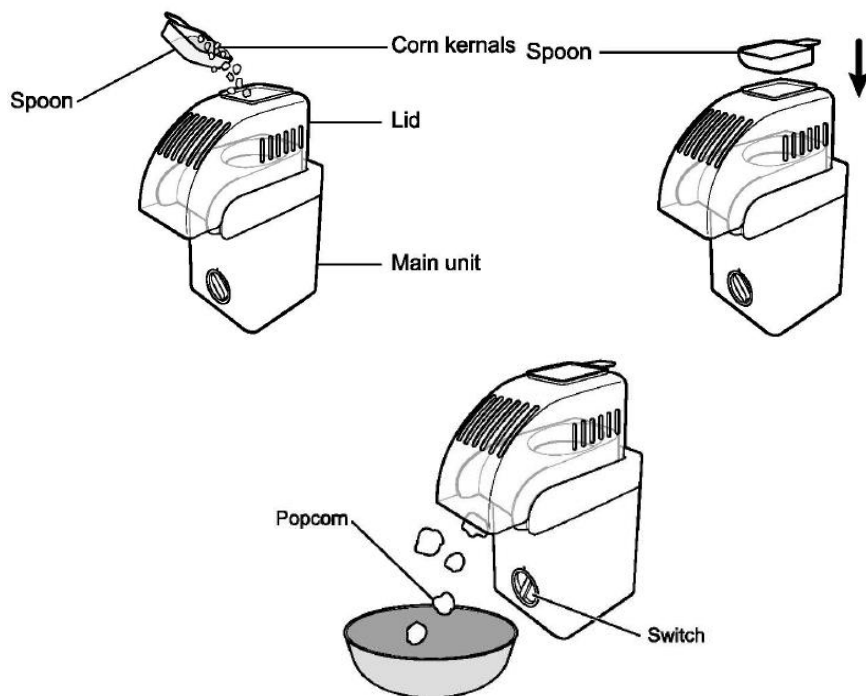
1. Ogulite poklopac (2) i žlicu (1).
2. NE stavljajte dijelove u perilicu posuđa. Ne perite glavnu jedinicu vodom.
3. Obrišite suhom krpom, pazite da na njoj nema ostataka vode. Koristite neutralni deterdžent.
4. Ne koristite izbjeljivač, benzin ili razrjeđivače.
5. Ne koristite pastu za zube, deterdžent u prahu ili metalne četke.
6. Ostaci prljavštine i vode uzrokovat će stvaranje hrđe ili plijesni. Molimo vas da aparat držite suhim.

Kako odabrati zrna kukuruza

- Koristite samo nesezonska zrna kukuruza.
- Ne koristite druge vrste zrna osim zrna kukuruza.
- Obradite jednu kuglicu zrna (60 g) odjednom.

Kako koristiti aparat za kokice

1. Priključite ga u električnu utičnicu.
2. Stavite prozirni poklopac (2) na glavnu jedinicu (3) i stavite jednu žlicu zrna kukuruza u posudu za grijanje.
3. Stavite žlicu (1) u rupu prozirnog poklopca (2).
4. Uključite uređaj okretanjem prekidača (5). Kokice će uskoro biti puštene kroz padobran. Molim vas, skupite kokice u zdjelu.



PAZI!

- Kada uređaj radi, temperatura poklopca i žlice je vrlo visoka. Ne dirajte ih rukama.
- **Nakon 5 minuta neprekidnog rada, molimo vas da ga više ne koristite dok se ne ohladi nakon 30 minuta.**
- Prije uključivanja prekidača za napajanje (5) provjerite je li poklopac (2) pričvršćen na glavnu jedinicu (3).
- Ne stavljajte nikakve sastojke osim zrna kukuruza izravno u uređaj.
- Molim vas, začinite kokice nakon što ga napravite.

Uskladištenje

- Utikač (4) mora se izvaditi iz utičnice prije skladištenja.
- Uređaj čuvajte nakon što se glavna jedinica (3) dovoljno ohladi.

Čišćenje glavne jedinice (3)

1. Obrišite ručnikom.
2. Za temeljito čišćenje, iscijedite ručnik navlažen vrućom vodom, obrišite ga, a zatim ga ponovno obrišite suhim ručnikom.

Očistite poklopac (2) i žlicu (1)

1. Koristite neutralni deterđent.
2. Ne perite u perilici posuđa.
3. Nakon pranja obavezno osušite suhim ručnikom kako biste izbjegli ostatke vode.
4. Ne stavljajte proizvod na mjesta s visokom temperaturom i visokom vlagom ako ga ne planirate koristiti dugo vremena.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Odluka
Uređaj ne radi	Uređaj nije povezan s mrežom	Priključite uređaj u zidnu utičnicu
Kokice neće izaći	Previše zrna	Pametna količina sumpora oko 1 sloja (60 g)
	Rok trajanja graha je istekao	Ustajala zrna neće puknuti. Obavezno koristite svježije žitarice

UVJETI SKLADIŠTENJE

Proizvod se preporuča skladištiti u skladišnim ili kućnim uvjetima te transportirati bilo kojom vrstom javnog zatvorenog prijevoza u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži. Mjesto skladištenja (transporta) ne smije biti izloženo vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga zaštititi od prašine i pohraniti na čisto i suho mjesto.

TEHNIČKI PODACI

Snaga:	1100 W
Nazivni napon:	220-240 V~
Nazivna frekvencija:	50/60 Hz
Nazivna struja:	4,58 A
Neto težina:	1,0 kg
Bruto težina:	1,2 kg

OPREMA

APARAT ZA KOKICE	1
UPUTE ZA UPORABU	
SA JAMSTVENOM KNJIŽICOM	1
PAKET	1

OKOLIŠ PRIJATELJNO ODLAGANJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša! Ne zaboravite poštivati lokalne propise: neispravnu električnu opremu predajte odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

Proizvođač zadržava pravo promjene specifikacije i dizajna robe.

POPCORN GAMINTOJAS

Mielas pirkėju!

Sveikiname jus įsigijus prietaisą prekiniu pavadinimu "Saturnas". Esame tikri, kad mūsų prietaisai taps būtina ir patikima pagalba tvarkant namus.

Venkite ekstremalių temperatūros pokyčių. Staigus temperatūros pokytis (pvz., kai įrenginys perkeliamas iš užšalimo temperatūros į šiltą patalpą) gali sukelti kondensaciją įrenginio viduje ir gedimą, kai jis įjungiamas. Tokiu atveju prieš įjungdami įrenginį palikite kambario temperatūroje mažiausiai 1,5 valandos. Jei įrenginys buvo gabenamas tranzitu, prieš pradėdami veikti, palikite jį patalpoje mažiausiai 1,5 valandos.

Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas ir pasilikite ateičiai.

SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Naudodamiesi elektros prietaisais, visada turite laikytis pagrindinių saugos priemonių:

- Visiškai perskaitykite instrukcijas.
- Siuo prietaisu gali naudotis 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimines ar protines galimybes arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo suteikta priežiūra ar nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikai nuo 3 metų ir iki 8 metų neturėtų prijungti, reguliuoti ir valyti prietaiso ar atlikti techninės priežiūros.
- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.
- Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Norint išvengti pavojaus, jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo aptarnavimo centre, arba asmenys, turintys panašią kvalifikaciją.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašioms reikmėms, tokioms kaip:
 - darbuotojų virtuvės zonos parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
 - ūkiniai namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamojo tipo aplinkose;
 - nakvynės ir pusryčių tipo aplinka.
- Nenaudokite prietaiso be kukurūzų branduolių.
- Po naudojimo nuvalykite dangtį ir šaukštą. Laikykite prietaisą švarioje ir sausoje vietoje.
- Netepkite vandens greitam apdorojimui šaltu, kai prietaisas yra karštas ar sudegęs.
- Nestatykite prietaiso šalia tiesioginių saulės spindulių ar bet kokie šildymo prietaiso, jei jis bus netinkamos formos ar sugadintas.
- Laikykite produktą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Nešvarumai ir vandens likučiai sukels rūdis ar pelėsius. Laikykite prietaisą sausą.

ŠIS PRIETAISAS SKIRTAS NAUDOTI TIK BUITYJE.

Tarnavimo laikas–2 metai.

Prieš pradėdant eksploatuoti, tinkamumo laikas yra neribotas.

Paruošimas prieš naudojimą

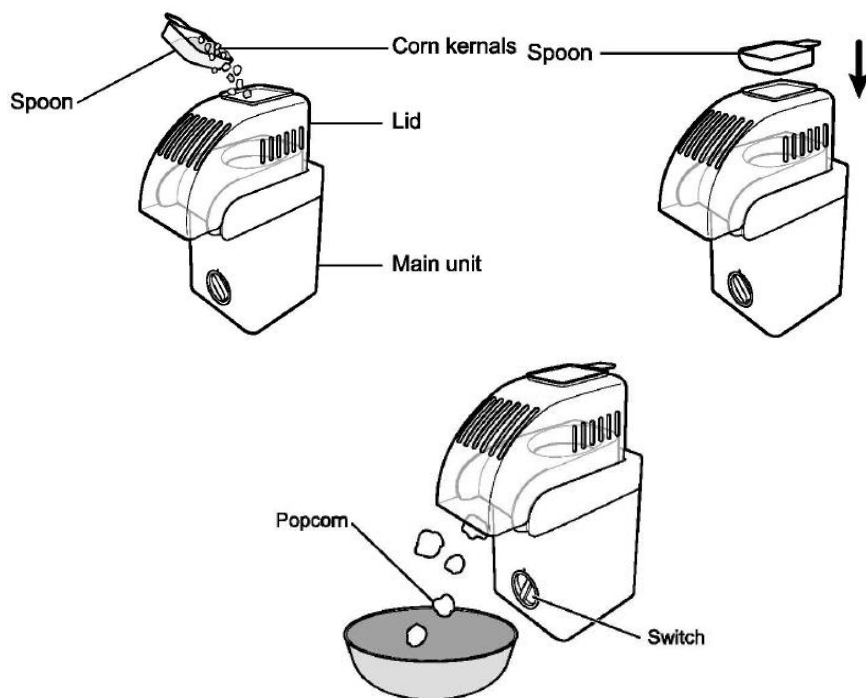
1. Nuvalykite dangtį (2) ir šaukštą (1).
2. **NEDEKITE** jokių dalių į indaplovę, **NEPLAUKITE** pagrindinio įrenginio vandeniu.
3. Nuvalykite sausu skudurėliu, įsitikinkite, kad nėra vandens likučių. Naudokite neutralų ploviklį.
4. Nenaudokite baliklio, benzino ar skiediklių.
5. Nenaudokite dantų pastos, prausiklio miltelių ar metalinių šepetėlių.
6. Nešvarumai ir vandens likučiai sukels rūdis ar pelėsius. Laikykite prietaisą sausą.

Kaip pasirinkti kukurūzų branduolius

- Naudokite tik nearomatizuotus kukurūzų branduolius.
- Nenaudokite jokių kitų rūšių branduolių, išskyrus kukurūzų branduolius.
- Vienu metu tepkite po vieną šaukštą branduolių (60 g).

Kaip naudotis spragėsių virimo aparatu

1. Įjunkite į maitinimo lizdą.
2. Uždėkite skaidrų dangtį (2) ant pagrindinio įrenginio (3) ir įdėkite vieną šaukštą kukurūzų branduolių į kaitinimo indą.
3. Padėkite šaukštą (1) ant skaidraus dangtelio burnos (2).
4. Įjunkite prietaisą sukdami jungiklį (5). Spragėsiai netrukus bus nukreipti per lataką. Surinkite spragėsius naudodami dubenį.



ATSARGIAI

1. Kai prietaisas veikia, dangčio (2) ir šaukšto (1) temperatūra yra labai aukšta. Nelieskite rankomis.
2. Pakeiskite 5 minutes nepertraukiamo darbo, nenaudokite jo dar kartą, kol jis neatvės pakeisti 30 minučių,
3. Prieš pasukdami maitinimo jungiklį (5), įsitikinkite, kad dangtis (2) pritvirtintas prie pagrindinio įrenginio (3).
4. Nedėkite jokių ingredientų, išskyrus kukurūzų branduolius, tiesiai į prietaisą.
5. Pagardinkite spragėsius už prietaiso ribų.

Sandėliavimas

- Prieš sandėliavimą kištuką (4) reikia išimti iš lizdo.
- Laikykite prietaisą po to, kai pagrindinis įrenginys ® yra pakankamai atvėsęs.

Pagrindinio įrenginio valymas (3)

1. Nuvalykite rankšluosčiu.
2. Norėdami giliai išvalyti, susukite rankšluostį, suvilgytą karštu vandeniu, ir nuvalykite, tada dar kartą nuvalykite sausu rankšluosčiu.

Skaidrus dangtis (2) ir šaukštas (1)

1. Naudokite neutralų ploviklį.
2. Neplaukite indaplovėje.
3. Po plovimo būtinai sausai nušluostykite sausu rankšluosčiu, kad išvengtumėte vandens lašelių likučių.
4. Nedėkite gaminio į vietą, kurioje yra aukšta temperatūra ir didelė drėgmė, kai neplanuojate naudoti ilgą laiką.

Trikčių šalinimo

Simptomas	Galima priežastis	Sprendimas
Išjungtas	Įrenginys neprijungtas	Prijunkite įrenginį
Spragėsiai neišeina	Per daug branduolių	Sumažinkite branduolių kiekį iki maždaug 1 šaukšto (60 g)
	Branduolių galiojimo laikas pasibaigęs	Pasenę branduoliai nepasirodys. Būtinai naudokite šviežius branduolius

LAIKYMO SĄLYGOS

Produktą rekomenduojama laikyti sandėlio ar namų sąlygomis ir gabenti bet kokio tipo viešoju uždaru transportu prieinamoje individualioje vartotojų pakuotėje. Sandėliavimo vieta (transportavimas) neturėtų būti veikiamas drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir turėtų atmesti mechaninių pažeidimų galimybę. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir laikyti švarioje, sausoje vietoje.

SPECIFIKACIJOS

Galia:	1100 W
Nominali įtampa:	220-240 V~
Nominalus dažnis:	50/60 Hz
Nominali srovė:	4,58 A
Grynasis svoris:	1,0 kg
Bendras svoris:	1,2 kg

RINKINYS

POPCORN GAMINTOJAS	1
INSTRUKCIJA	
SU GARANTIJOS KNYGA	1
PAKETAS	1

APLINKAI NEKENKSMINGAS ŠALINIMAS



Jūs galite padėti apsaugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietinių taisyklių: atiduokite neveikiančią elektros įrangą atitinkamam atliekų šalinimo centrui.

Gamintojas pasilieka teisę keisti prekių specifikaciją ir dizainą.

POPKORUNA VEIDOTĀJS

Cienijamais pircējs!

Mēs apsveicam jūs ar to, ka esat iegādājušies ierīci ar tirdzniecības nosaukumu "Saturns". Mēs esam pārliecināti, kaūsu ierīces kļūs par būtisku un uzticamu palīdzību jūsu mājturībā.

Izvairieties no ekstremālām temperatūras izmaiņām. Strauja temperatūras maiņa (piemēram, kad iekārta tiek pārvietota no sasalšanas temperatūras uz siltu telpu) var izraisīt kondensāciju ierīces iekšienē un darbības traucējumus, kad tā ir ieslēgta. Šajā gadījumā atstājiet ierīci istabas temperatūrā vismaz 1,5 stundas pirms ieslēgšanas.

Ja iekārta ir bijusi tranzītā, pirms darbības uzsākšanas atstājiet to telpās vismaz 1,5 stundas.

Lūdzu, izlasiet šos norādījumus pirms darba sākšanas un saglabājiet turpmākai atsaucei.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro galvenie drošības pasākumi:

- Pilnībā izlasiet instrukcijas.
- So ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi izprot ar to saistītos apdraudējumus.
- Bērniem vecumā no 3 gadiem un līdz 8 gadu vecumam nevajadzētu pieslēgt, pielāgot un tīrīt ierīci vai veikt apkopi.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Lai izvairītos no briesmām gadījumā, ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā servisa centrā, vai personām ar līdzīgu kvalifikāciju.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vajadzībām, piemēram:
 - personāla virtuves zonas veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - lauku mājas;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
 - gultas un brokastu tipa vide.
- Nelietojiet ierīci bez kukurūzas kodoliem.
- Pēc lietošanas notīriet vāku un karoti. Glabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.
- Nelietojiet ūdeni ātrai aukstai apstrādei, kad ierīce ir karsta vai sadedzināta.
- Nenovietojiet ierīci tiešu saules staru vai apkures ierīces tuvumā, ja tā nebūs formā vai tiks sabojāta.
- Lūdzu, glabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā.

- Netīrumi un atlikušais ūdens novedīs pie rūsas vai pelējuma. Lūdzu, turiet ierīci sausu.

ŠĪ IERĪCE IR PAREDZĒTA TIKAI MĀJSAIMNIECĪBAS LIETOŠANAI.

Kalpošanas laiks–2 gadi.

Pirms nodošanas ekspluatācijā glabāšanas laiks ir neierobežots.

Sagatavošana pirms lietošanas

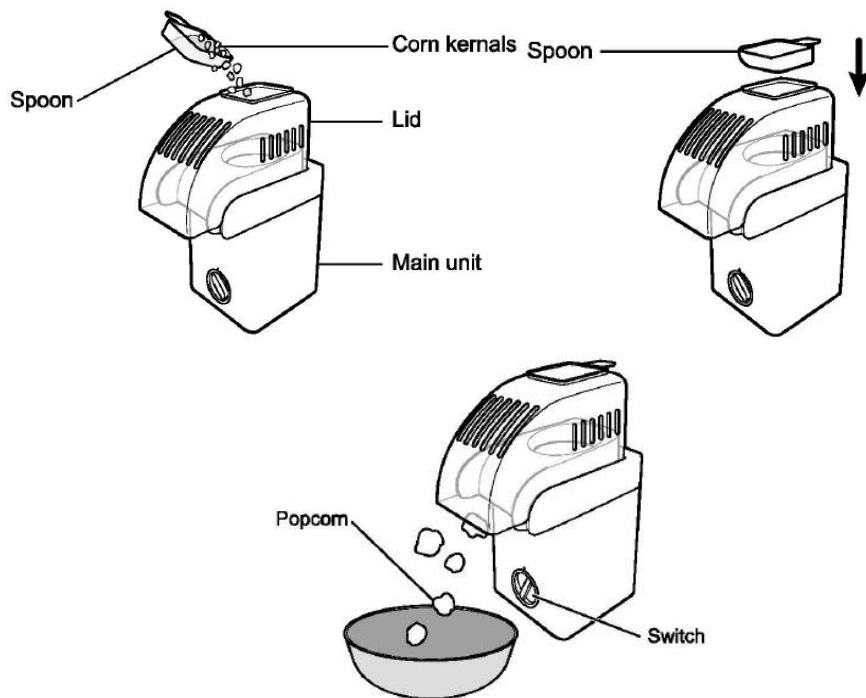
1. Notīriet vāku (2) un karoti (1).
2. **NELIECIET** nekādas detaļas trauku mazgājamā mašīnā, **NEMAZGĀJIET** galveno ierīci ar ūdeni.
3. Noslaukiet ar sausu drānu, pārliecinieties, ka nav ūdens atlikumu. Izmantojiet neitrālu mazgāšanas līdzekli.
4. Nelietojiet balinātāju, benzīnu vai atšķaidītājus.
5. Nelietojiet zobu pastu, tīrīšanas pulveri vai metāla birstes.
6. Netīrumi un atlikušais ūdens novedīs pie rūsas vai pelējuma. Lūdzu, turiet ierīci sausu.

Kā izvēlēties kukurūzas kodolus

- Izmantojiet tikai nearomatizētus kukurūzas kodolus.
- Nelietojiet cita veida kodolus, izņemot kukurūzas kodolus.
- Lūdzu, uzklājiet vienu karoti kodolu (60g) vienā reizē.

Kā lietot popkorna veidotāju

1. Pievienojiet strāvas kontaktlīdždam.
2. Novietojiet caurspīdīgo vāku (2) uz galvenās vienības (3) un ielieciet vienu karoti kukurūzas kodolu sildīšanas traukā.
3. Novietojiet karoti (1) uz caurspīdīgā vāka mutes (2).
4. Ieslēdziet ierīci, pagriežot slēdzi (5). Popkorns drīzumā tiks virzīts pa tekni. Lūdzu, savāciet popkornu, izmantojot bļodu.



PIESARDZĪBU

1. Vāka (2) un karotes (1) temperatūra ir ļoti augsta, kad ierīce darbojas. Nepieskarieties ar rokām.
2. Mainiet 5 minūšu nepārtrauktu darbu, lūdzu, nelietojiet to vēlreiz, kamēr tas nav atdzisis, mainiet 30 minūtes.
3. Pirms barošanas slēdža (5) pagriešanas pārliecinieties, vai vāks (2) ir piestiprināts ar galveno bloku (3).
4. Nelieciet ierīcē nekādas citas sastāvdaļas, izņemot kukurūzas kodolus.
5. Lūdzu, garšojiet popkornu ārpus ierīces.

Uzglabāšanas

- Spraudnis (4) pirms uzglabāšanas ir jāizņem no kontaktligzdas.
- Uzglabājiet ierīci pēc tam, kad galvenā ierīce ® ir pietiekami atdzēsēta.

Galvenās vienības tīrīšana (3)

1. Notīriet ar dvieli.
2. Lai dziļi notīrītu, izvelciet ar karstu ūdeni samērcētu dvieli un noslaukiet tīru, pēc tam vēlreiz noslaukiet ar sausu dvieli.

Caurspīdīgs vāks (2) un karote (1)

1. Lūdzu, izmantojiet neitrālu mazgāšanas līdzekli.
2. Nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā.
3. Pēc mazgāšanas noteikti noslaukiet to ar sausu dvieli, lai izvairītos no ūdens pilieni atlikumiem.
4. Nenovietojiet produktu vietā ar augstu temperatūru un augstu mitrumu, ja neplānojat lietot ilgu laiku.

Problēmu novēršanas

Simptoms	Iespējamais iemesls	Šķīdums
Izslēgts	Ierīce nav pievienota	Pievienojiet ierīci
Popkorns neiznāk	Pārāk daudz kodolu	Samaziniet kodolu daudzumu līdz aptuveni 1 karotei (60 g)
	Kodoliem ir beidzies derīguma termiņš	Novecojuši kodoli netiks parādīti. Lūdzu, noteikti izmantojiet svaigus kodolus

UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI

Produktu ieteicams uzglabāt noliktavas vai mājas apstākļos un transportēt ar jebkāda veida sabiedrisko slēgto transportu pieejamā individuālā patērētāja iepakojumā. Uzglabāšanas vietu (transportēšanu) nedrīkst pakļaut mitrumam, tiešiem saules stariem, un tai jāizslēdz mehānisku bojājumu iespēja. Ja ierīce netiek izmantota ilgu laiku, tai jābūt aizsargātai pret putekliem un jāuzglabā tīrā, sausā vietā.

SPECIFIKĀCIJAS

Jauda:	1100 W
Nominālais spriegums:	220-240 V~
Nominālā frekvence:	50/60 Hz
Nominālā strāva:	4,58 A
Neto svars:	1,0 kg
Bruto svars:	1,2 kg

KOPA

POPKORNA VEIDOTĀJS	1
INSTRUKCIJU	
AR GARANTIJAS GRĀMATU	1
IEPAKOJUMS	1

VIDEI DRAUDZĪGA UTILIZĀCIJA



Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi! Lūdzu, atcerieties ievērot vietējos noteikumus: nododiet nestrādājošo elektroiekārtu atbilstošam atkritumu apglabāšanas centram.

Ražotājs patur tiesības mainīt preču specifikāciju un dizainu.

POPKORNI VALMISTAJA

Hea ostja!

Onnitleme teid, et ostsite seadme kaubanime "Saturn" all. Oleme kindlad, et meie seadmetest saab teie majapidamises oluline ja usaldusväärne abi.

Vältige äärmuslikke temperatuurimuutusi. Kiire temperatuurimuutus (nt kui seade viiakse külmumistemperatuurilt soojale ruumile) võib põhjustada seadme sees kondenseerumist ja talitlushäireid selle sisselülitamisel. Sellisel juhul jätke seade enne sisselülitamist toatemperatuuril vähemalt 1,5 tunniks.

Kui seade on olnud transiidil, jätke see enne töö alustamist vähemalt 1,5 tunniks siseruumidesse.

Enne kasutamist lugege need juhised läbi ja säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

OLULISED KAITSEMEETMED

Elektriseadmete kasutamisel peate alati järgima põhilisi ohutuse nõudeid:

- Lugege juhised täielikult läbi.
- Seda seadet saavad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neile on antud järelevalvet või juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet ühendada, reguleerida ja puhastada ega hooldust teha.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ohu vältimiseks toitejuhtme kahjustamise korral peab selle asendama tootja või selle teeninduskeskus või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamises ja muudes sarnastes rakendustes, näiteks:
 - personali köögi-ruumid kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
 - talumajad;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpi keskkondades;
 - Hommikusöögiga keskkond.
- Ärge kasutage seadet ilma maisituumadeta.
- Pärast kasutamist puhastage kaas ja lusikas. Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kandke vett kiireks külmtöötluseks, kui seade on kuum või põlenud.
- Ärge asetage seadet otsese päikesevalguse või kütteseadme lähedusse, kui see on vormist väljas või kahjustatud.

- Palun hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.
- Mustus ja jääkvesi põhjustavad roostet või hallitust. Palun hoidke seadet kuivana.

SEE SEADE ON MÕELDUD AINULT KODUSEKS KASUTAMISEKS.

Kasutusiga-2 aastat.

Enne kasutuselevõttu on kõlblikkusaeg piiramatu.

Valmistamine enne kasutamist

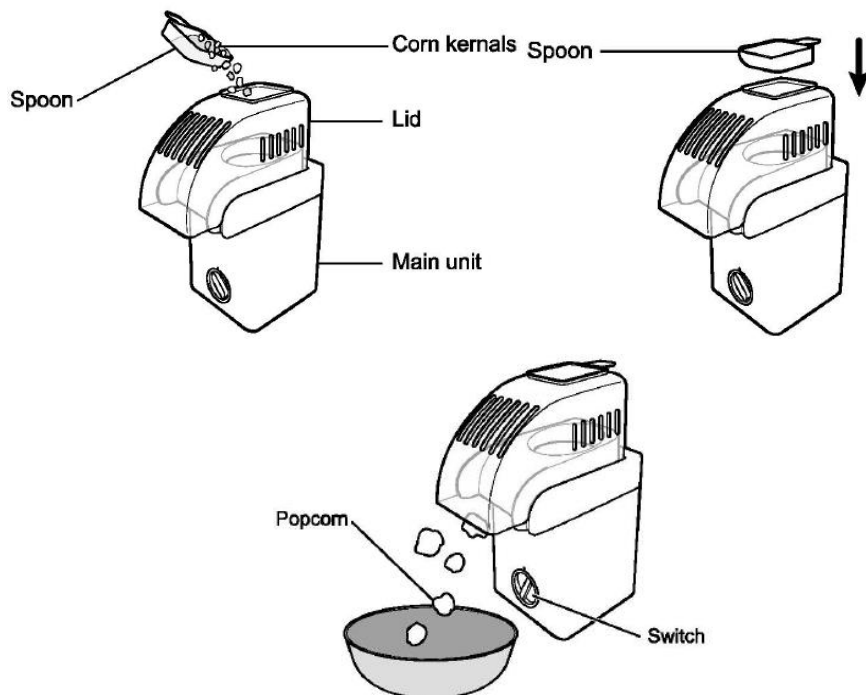
1. Puhastage kaas (2) ja lusikas (1).
2. ÄRGE pange ühtegi osa nõudepesumasinasse, ÄRGE peske põhiseadet veega.
3. Pühkige kuiva lapiga, veenduge, et jääkvett poleks. Kasutage neutraalset pesuvahendit.
4. Ärge kasutage pleegitusainet, bensiini ega lahjendeid.
5. Ärge kasutage hambapastat, puhastuspulbrit ega metallharju.
6. Mustus ja jääkvesi põhjustavad roostet või hallitust. Palun hoidke seadet kuivana.

Kuidas valida maisi tuumad

- Kasutage ainult maitsestatamata maisi tuumasid.
- Ärge kasutage muid tuumasid, välja arvatud maisi tuumad.
- Palun kandke korraga üks lusikas tuuma (60 g).

Kuidas kasutada popkorni tegijat

1. Ühendage pistikupesasa.
2. Asetage läbipaistev kaas (2) põhiseadmele (3) ja pange üks lusikas maisi tuuma kuumutusmahutisse.
3. Asetage lusikas (1) läbipaistva kaane (2) suule.
4. Lülitage seade sisse, pöörates lüliti (5). Popkorn suunatakse varsti läbi šahti. Palun koguge popkorn kausi abil.



ETTEVAATUST

1. Kaane (2) ja lusika (1) temperatuur on seadme töötamisel väga kõrge. Ärge puudutage oma kätega.
2. Muutke 5 minutit pidevat tööd, palun ärge kasutage seda uuesti enne, kui see on jahutunud muutke 30 minutit,
3. Enne toitelüliti (5) keeramist veenduge, et kaas (2) on fikseeritud põhiseadmega (3).
4. Ärge pange otse seadmesse muid koostisosi peale maisi tuumade.
5. Palun maitsestage popkorni väljaspool seadet.

Ladustamine

- Pistik (4) tuleb enne hoiustamist pistikupesast eemaldada.
- Hoidke seadet pärast põhiseadme ® piisavat jahutamist.

Põhiseadme puhastamine (3)

1. Puhastage rätikuga.
2. Sügavpuhastamiseks keerake kuuma veega leotatud rätik ja pühkige puhtaks, seejärel pühkige uuesti kuiva rätikuga.

Läbipaistev kaas (2) ja lusikas (1)

1. Palun kasutage neutraalset pesuvahendit.
2. Ärge peske nõudepesumasinas.
3. Pärast pesemist pühkige kindlasti kuiva rätikuga kuivaks, et vältida veepiiskade jääke.
4. Ärge asetage toodet kõrge temperatuuri ja tugeva niiskusega kohta, kui te ei kavatse seda pikka aega kasutada.

Tõrkeotsing

Sümptom	Võimalik põhjus	Lahus
Välja lülitatud	Seade pole vooluvõrku ühendatud	Ühendage seade vooluvõrku
Popkorn ei tule välja	Liiga palju tuumasid	Vähendage tuumade hulka umbes 1 lusikani (60 g)
	Tuumad on aegunud	Vananenud tuumad ei hüppa. Kasutage kindlasti värskeid tuumasid

SÄILITAMISE TINGIMUSED

Toodet soovitatakse ladustada laos või kodus ja transportida mis tahes tüüpi suletud ühis-transportidiga kättesaadavas individuaalses tarbijapakendis. Ladustamiskohta (transportimine) ei tohiks kokku puutuda niiskuse, otsese päikesevalgusega ja see peaks välistama mehaaniliste kahjustuste võimaluse. Kui seadet ei kasutata pikka aega, tuleb see tolmu eest kaitsta ja hoida puhtas, kuivas kohas.

SPETSIFIKATSIOONID

Võimsus: 1100 W
Nimipinge: 220-240 V~
Nimisagedus: 50/60 Hz
Nimivool: 4,58 A
Netokaal: 1,0 kg
Täismass: 1,2 kg

KOMPLEKT

POPKORNI VALMISTAJA 1
KASUTUSJUHEND
GARANTIIRAAMATUGA 1
PAKETT 1

KESKKONNASÕBRALIK KÕRVALDAMINE



Saad aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriseade sobivasse jäätmekäitluskeskusesse.

Tootja jätab endale õiguse muuta kaupade spetsifikatsiooni ja disaini.

POPCORN TEKEMINEN

Hyvä ostaja!

Onnittelemme sinua siitä, että ostit laitteen kaupananimellä "Saturnus". Olemme varmoja, että laitteistamme tulee välttämätön ja luotettava apu taloudenhoidossasi.

Vältä äärimmäisiä lämpötilan muutoksia. Nopea lämpötilan muutos (esim. kun laite siirretään jäätymislämpötilasta lämpimään huoneeseen) voi aiheuttaa kos-teuden tiivistymistä laitteen sisälle ja toimintahäiriön, kun se kytetään päälle. Jätä tässä tapauksessa laite huoneenlämpöön vähintään 1,5 tunniksi ennen vir-ran kytkemistä.

Jos laite on ollut kuljetuksessa, jätä se sisätiloihin vähintään 1,5 tunniksi ennen käytön aloittamista.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

TÄRKEITÄ SUOJATOIMIA

Sinun on aina noudatettava perusturvaohjeita, kun käytät sähkölaitteita:

- Lue ohjeet kokonaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyt-töön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltoa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden ulottuvilta.
- Vaaran välttämiseksi, jos virtajohto vaurioituu, valmis-tajan tai sen huoltokeskuksen tai vastaavan pätevyyden omaavien henkilöiden on vaihdettava se.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalous- ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:
 - henkilökunnan keittiötilat myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maalaistalot;
 - asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
 - bed and breakfast -tyyppiset ympäristöt.
- Älä käytä laitetta ilman maissinsiemeniä.
- Puhdista kansi ja lusikka käytön jälkeen. Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä käytä vettä nopeaan kylmähoitoon, kun laite on ku-uma tai palanut.
- Älä sijoita laitetta lähelle suoraa auringonvaloa tai läm-mityslaitetta, jos se on huonossa kunnossa tai vaurioitunut.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

- Lika ja jäännösvesi johtavat ruosteeseen tai homeeseen. Pidä laite kuivana.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.

Käyttöikä-2 vuotta.

Ennen käyttöönottoa säilyvyysaika on rajaton.

Valmistelu ennen käyttöä

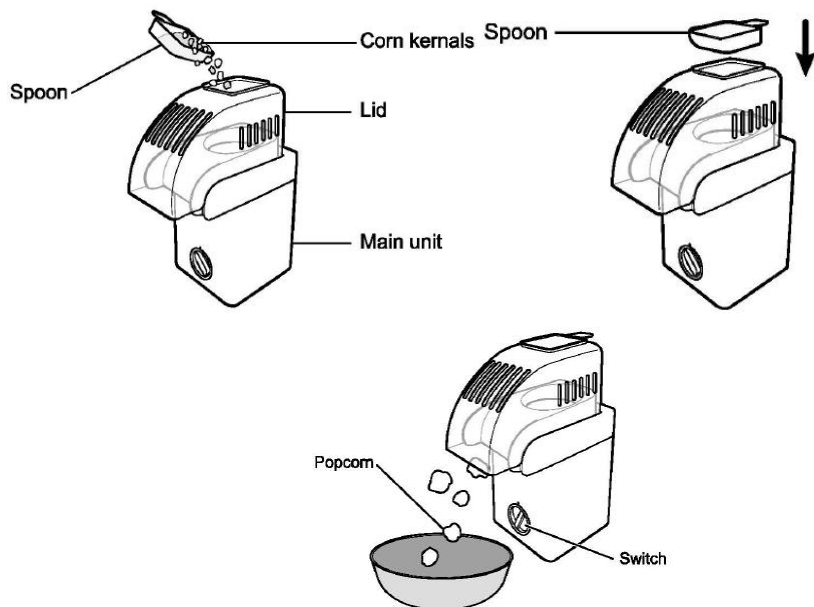
1. Puhdista kansi (2) ja lusikka (1).
2. ÄLÄ laita mitään osia astianpesukoneeseen, ÄLÄ pese pääyksikköä vedellä.
3. Pyyhi kuivalla liinalla, varmista, ettei vettä ole jäljellä. Käytä neutraalia pesuainetta.
4. Älä käytä valkaisuainetta, bensiiniä tai laimennusaineita.
5. Älä käytä hammastahnaa, puhdistusjauhetta tai metalliharjoja.
6. Lika ja jäännösvesi johtavat ruosteeseen tai homeeseen. Pidä laite kuivana.

Kuinka valita maissin ytimet

- Käytä vain maustamattomia maissinjyviä.
- Älä käytä muita ytimiä kuin maissin ytimiä.
- Käytä yksi lusikka ytimiä (60 g) kerrallaan.

Kuinka käyttää popcorn-valmistajaa

1. Kytke pistorasiaan.
2. Aseta läpinäkyvä kansi (2) pääyksikköön (3) ja laita yksi lusikka maissinjyviä lämmitysastiaan.
3. Aseta lusikka (1) läpinäkyvän kannen (2) suulle.
4. Käynnistä laite kiertämällä kytkintä (5). Popcornit ohjataan pian ulos kourun läpi. Kerää popcornit kulhosta.



VAROITUS

1. Kannen (2) ja lusikan (1) lämpötila on erittäin korkea, kun laite toimii. Älä koske käsilläsi.
2. Muuta 5 minuutin jatkuvaa työtä, älä käytä sitä uudelleen, ennen kuin se on jäähtynyt 30 minuuttia,
3. Varmista ennen virtakytkimen (5) kääntämistä, että kansi (2) on kiinnitetty pääyksikköön (3).

4. Älä laita muita ainesosia kuin maissin ytimiä suoraan laitteeseen.
5. Mausta popcornit laitteen ulkopuolella.

Varastointi

- Pistoke (4) on irrotettava pistorasiasta ennen varastointia.
- Säilytä laitetta, kun pääyksikkö ® on jäähtynyt riittävästi.

Pääyksikön puhdistus (3)

1. Puhdista pyyhkeellä.
2. Syväpuhdistus vääntämällä kuumalla vedellä kastettu pyyhe ja pyyhi puhtaaksi ja pyyhi sitten kuivalla pyyhkeellä uudelleen.

Läpinäkyvä kansi (2) ja lusikka (1)

1. Käytä neutraalia pesuainetta.
2. Älä pese astianpesukoneessa.
3. Pyyhi kuivaksi kuivalla pyyhkeellä pesun jälkeen, jotta vältetään vesipisarajäämät.
4. Älä aseta tuotetta paikkaan, jossa on korkea lämpötila ja korkea kosteus, kun et aio käyttää pitkään aikaan.

Vianetsintä

Oire	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virta pois päältä	Laitetta ei ole kytketty verk-kovirtaan	Kytke laite pistorasiaan
Popcornia ei tule ulos	Liian monta ydintä	Vähennä ytimien määrää noin 1 lusikkaan (60 g)
	Ytimet ovat vanhentuneet	Vanhentuneet ytimet eivät pon-nahda. Muista käyttää tuoreita ytimiä

VARASTOINTIOLOSUHTEET

Tuotetta suositellaan säilytettäväksi varasto- tai kotiolosuhteissa ja kuljetettavaksi millä tahansa julkisella suljetulla kuljetuksella saatavilla olevassa yksittäisessä kuluttajapak-kauksessa. Varastointipaikkaa (kuljetusta) ei saa altistaa kosteudelle, suoralle auring-onvalolle, eikä mekaanisten vaurioiden mahdollisuutta saa sulkea pois. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suojattava pölyltä ja säilytettävä puhtaassa, kuivassa pai-kassa.

ERITELMÄT

Teho:	1100 W
Nimellisjännite:	220-240 V~
Nimellinen taajuus:	50/60 Hz
Nimellisvirta:	4,58 A
Nettopaino:	1,0 kg
Kokonaispaino:	1,2 kg

JOUKKO

POPCORN TEKEMINEN	1
KÄYTTÖOHJEET	
TAKUUKIRJA	1
PAKETTI	1

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Voit auttaa suojelemaan ympäristöä! Muista noudattaa paikallisia määräyksiä: luovuta toimimattomat sähkölaitteet asianmukaiseen jätehu-oitokeskukseen.

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tavaroiden eritelmiä ja suunnittelua.



Saturn®

GB	MANUFACTURER'S WARRANTY
UA	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ
CZ	ZÁRUKA OD VÝROBCE
SK	ZÁRUKA OD VÝROBCU
PL	GWARANCJA PRODUCENTA
DE	HERSTELLERGARANTIE
HU	GYÁRTÓI GARANCIA
RO	GARANTIA PRODUCATORULUI
BG	ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
SL	GARANCIJA PROIZVAJALCA
HR	GARANCIJA PROIZVOĐAČA
LT	GAMINTOJO GARANTIJA
LV	RAŽOTĀJA GARANTIJA
EST	TOOTJA GARANTII
FIN	VALMISTAJAN TAKUU

MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance.

Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.

З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які uszkodження, спричинені порушенням правил експлуатації або поводження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні uszkodження, або uszkodження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.

5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на не-термостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, віничків, терок, дисків, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантіїного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представника в країні постачання.

Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням <https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry> або за телефоном: +38 (096)-015-39-54

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky.V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě,kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.

Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, úderý apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případě,na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškození příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, misy, veka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástí. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejněho dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo vydělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí! Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.



ZÁRUKA OD VÝROBCU

Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.

Všetky záruční podmínky zodpovídají Zákonu o ochrane práv uživatelův a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.

Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.

Záruka sa vzťahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.

Zo záruky sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, údery a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.

Případy, na které sa záruka a bezplatná oprava nevztahujú:

1. Záruční list je vyplněný nesprávně.
2. Výrobek bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nesplnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.
3. Výrobek bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).
4. Výrobek má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.
5. Výrobek má poškodenia, ktoré sú vyvolané nesplnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.
6. Výrobek rozoberali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.
7. Výrobek má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.
8. Výrobek má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo zvonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.

9. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nizkých) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.

10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, tanieri, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové šnúry, sluchadlové šnúry atď.).

11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.

Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré v priebehu záručnej lehoty vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.

Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.

2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.

3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.

4. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným opotrebovaním výrobku obvyklým užívaním.

5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.

6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny, apod.)

7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.

8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaisťuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby.

Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plomb výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva!

Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka.

Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku porúch.



GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dluzszy, jezeli ustawa o prawach uzytkownika kraju, w ktorym zakupiono urzadzenie, przewiduje dluzszy minimalny okres gwarancji.

Wszystkie warunki gwarancji sa zgodnie z ustawa o ochronie praw konsumentow i podlegaja prawu kraju, w ktorym produkt zostal zakupiony.

Gwarancja i bezplatna naprawa swiadczona jest w kazdym kraju, do ktorego dostarczany jest produkt iw ktorym zadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie koliduja z wykonywaniem uslug gwarancyjnych i bezplatnej naprawy.

Gwarancja obejmuje wyklaczenie produkty uzywane w normalnych warunkach przy wystarczajacej konserwacji.

Czesci ulegajace zuzywciu (noze, wykończenia zewnetrzne) oraz wady wynikajace ze zuzycia podczas normalnego uzytkowania nie sa objete gwarancja; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obslugi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikajace z nieprzestrzegania przepisow bezpieczenstwa.

Przypadki nieobjete gwarancja i bezplatna naprawa:

1. Kupon gwarancyjny jest wypelniony nieprawidlowo.

2. Produkt stal sie niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupujacego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.

3. Produkt byl uzywany do celow profesjonalnych, handlowych lub przemyslowych (z wyjatkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonych, wskazanych w instrukcji).

4. Produkt posiada zewnetrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem sie do sredka cieczy, kurzu, owadow i innych ciat obcych.

5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorow.

6. Produkt był narażony na otwieranie, naprawę lub modyfikację konstrukcyjną przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmów wewnętrznych itp.
7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywki, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szczotki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.

Uwaga: produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.

W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakichkolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewnienia bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.

W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczęcią organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.

Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.



HERSTELLERGARANTIE

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgarantiezeit vorsieht.

Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.

Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.

Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handlungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.

Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:

1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.
5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.

Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.

Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbelegs, bei Verletzung von Werksiegeln (sofern vorhanden) sowie in den in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!

Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.

Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.



GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználói jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.

Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.

A jótállást és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.

A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.

A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá; az üzemeltetési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadékok, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosultságnak személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkölerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes termécsomagban található tartozékok és fűvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulacsok, csészék, fedők, kések, tömítőgyűrűk, reszelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: A terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JÓTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.

Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértését, valamint a jótállási kötelezettségben megjelölt esetekben a reklamációt nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!

A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.

A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszerelnie. A háztartási gép hibás beszerelés miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

RO**GARANTIA PRODUCATORULUI**

Гаранția се acordă pentru o perioadă de 2 ani sau mai mult dacă Legea privind Dreptul Utilizatorului din țara în care a fost cumpărat aparatul prevede o perioadă minimă de garanție mai mare.

Toți termenii de garanție respectă Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorului și sunt guvernati de legislația țării în care a fost cumpărat produsul.

Гаранția și reparația gratuită sunt furnizate în orice țară în care produsul este livrat și unde nicio restricție de import sau alte prevederi legale nu interferează cu prestarea serviciilor de garanție și repararea gratuită.

Гаранția acoperă numai produsele care sunt utilizate în condiții normale cu întreținere suficientă.

Piesele de uzură (cuțite, ornamente exterioare) și defectele datorate uzurii în timpul utilizării normale sunt excluse din garanție; orice daune cauzate de încălcarea regulilor de exploatare sau manipulare (căderi, impacturi etc.); daune datorate nerespectării normelor de siguranță.

Cazuri descoperite de garanție și reparație gratuită:

1. Cuponul de garanție este completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care este indicat în instrucțiune).
4. Produsul are daune mecanice externe sau daune cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă avarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparare sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparare; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, a materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea apei uzate.
9. Produsul are daune cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau a incendiului asupra părților nerezistente la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere a produsului (filtre, grile, pungi, baloane, câni, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfurii, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect a fost rezultatul instalării inadecvate a aparatului de către nespecialiști ai centrului de service autorizat al furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de a fi predat centrului de service.

Pentru service și reparații în garanție, contactați centrele de service specializate ale companiei sau reprezentantul acesteia din țara de furnizare.

CUPON DE GARANȚIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru a vă asigura că bunurile vândute, sunt funcționale și complete și că cuponul de garanție este completat corect.

Acest cupon de garanție confirmă absența oricăror defecte în produsul pe care l-ați achiziționat și oferă repararea gratuită a produsului eșuat din vina producătorului pe toată perioada de service în garanție și repararea gratuită.

În lipsa prezentării acestui cupon, în cazul completării necorespunzătoare a acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de garanție, pretențiile nu sunt acceptate și nu se face service în garanție și reparații gratuite!

Cuponul de garanție este valabil numai în exemplarul original cu ștampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.

Aparatele electrocasnice complexe trebuie instalate de către centrele de service autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni a aparatului electrocasnic din cauza unei instalări incorecte, cumpărătorul trebuie să plătească costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defecțiunilor dacă este necesar.

BG**ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уредът, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.

Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.

Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.

Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрити от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).

4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
 5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за хранене от батерии, мрежа или акумулатори.
 6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
 7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
 8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
 9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
 10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (Филтри, решетки, торби, колби, чаши, капаци, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и хранящи кабели, кабели за слушалки и др.).
 11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервис на доставчика.
- Забележка:** продуктът трябва да е чист, преди да бъде предаден на сервисния център.
- За гаранционно обслужване и ремонт се обърнете към специализираните сервиси на фирмата или към неин представител в страната доставчик.**

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

При закупуване на продукта, моля, изисквайте неговата проверка, за да сте сигурни, че стоките, които продавате, са функционални и пълни, както и че гаранционният талон е попълнен правилно.

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.

При непредставяне на този талон, при неправилното му попълване, при липса на платежен документ, доказващ факта на покупката, нарушаване на фабричните пломби (ако има такива), както и в случаите, посочени в гаранционните задължения, искове не се приемат и не се извършва гаранционно обслужване и безплатен ремонт!

Гаранционният талон е валиден само в оригинален екземпляр с печат на търговска организация, подпис на продавача, дата на продажба и подпис на купувача.

Сложните домакински уреди трябва да се монтират от оторизирани сервисни центрове на доставчика, оторизирани специалисти. В случай на неизправност на домакинския уред, дължаща се на неправилен монтаж, купувачът заплаща разходите за посещение (обаждане) на специалист, както и разходите за диагностика на повреда, ако е необходимо.

GA **GARANCIA PROIZVAJALCA**
Garancija velja za obdobje 2 let ali več, če zakon o pravicah uporabnika države, kjer je bil aparat kupljen, predvideva daljše minimalno garancijsko obdobje.
Vsi pogoji garancije so v skladu z Zakonom o varstvu pravic potrošnikov in jih ureja zakonodaja države, kjer je bil izdelek kupljen.

Garancija in brezplačno popravilo sta zagotovljena v kateri koli državi, v katero je izdelek dostavljen, in kjer nobena omejitev uvoza ali druga zakonska določila ne ovirajo zagotavljanja garancijskih storitev in brezplačnega popravila.

Garancija zajema samo izdelke, ki se uporabljajo v normalnih pogojih z zadostnim vzdrževanjem. Obrabljeni deli (noži, zunanje obloge) in okvare zaradi obrabe med normalno uporabo so izključeni iz garancije; kakršna koli škoda, ki je nastala zaradi kršitve pravil delovanja ali ravnanja (padci, udarci itd.); škoda zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.

Primeri, za katere ne velja garancija in brezplačno popravilo:

1. Garancijski kupon je nepravilno izpolnjen.
2. Izdelek je postal neuporaben zaradi kupčevega neupoštevanja servisnih predpisov, navedenih v navodilih.
3. Izdelek je bil uporabljen v profesionalne, komercialne ali industrijske namene (razen za modele, posebej namenjene za ta namen, ki so navedeni v navodilih).
4. Izdelek ima zunanje mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi vdora tekočine v notranjost, prahu, žuželk in drugih tujkov.
5. Izdelek je poškodovan zaradi neupoštevanja pravil napajanja iz baterij, omrežja ali akumulatorjev.
6. Izdelek je bil izpostavljen osebam, ki niso pooblašcene za popravilo, odpiranju, popravljanju ali spreminjanju dizajna; opravljeno je bilo samostojno čiščenje notranjih mehanizmov itd.
7. Izdelek ima naravno obrabo delov z omejeno življenjsko dobo, potrošnega materiala itd.
8. Izdelek ima obloge vodnega kamna znotraj ali zunaj elementov protipožarne palice, ne glede na kakovost uporabljene vode.
9. Izdelek je poškodovan zaradi delovanja visokih (nizkih) temperatur ali ognja na toplotno neodpornih delih izdelka.
10. Na izdelku so poškodovani dodatki in šobe, ki so vključene v celoten komplet pošiljke izdelka (filtri, rešetke, vrečke, bučke, kodalice, pokrovi, noži, tesnilni obroči, strgala, diski, plošče, cevi, ščetke, in tudi napajalni kabli, kabli za slušalke itd.).
11. Okvara je bila posledica neustrezne namestitve aparata s strani nestrokovnjakov dobaviteljevega pooblaščenega servisa.

Opomba: izdelek mora biti čist, preden ga predate servisnemu centru.

Za garancijski servis in popravilo se obrnite na specializirane servisne centre podjetja ali njegovega predstavnika v državi dobavitelja.

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen.

Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, kršitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve. niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca.

Kompleksne gospodinjske aparate naj vgradijo pooblaščen servisni centri dobavitelja, pooblaščen strokovnjaki. V primeru okvare gospodinjskega aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.

HR

GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modificiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno trošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kamenca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.
10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, boce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).
11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

Napomena: proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredodjenjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlašteni servisni centri dobavljača, ovlašteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

Saturn®

Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

**WARRANTY COUPON / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST /
KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JÓTÁLLÁSI JEGY /
CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON/
JAMSTVENI KUPON / GARANTIJS KORTELE / GARANTIJAS KARTE /
GARANTII KAART / TAKUUKORTTI**

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku /
Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése /
Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Označka izdelka /
Označavanje proizvoda / Gaminio modelis / Produkta modelis /
Toote mudel / Tuotemalli

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer
seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Сериен
номер / Serijska številka / Serijski broj / Serijos numeris / Sērijas numurs /
Seerianumber / Sarjanumero

Date of sale / Дата продажы / Datum prodeje / Dátum predaja / Data
wyrzedaży / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на
продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Pardavimo data /
Pārdošanas datums / Müügikuupäev / Myyntipäivämäärä

Seller's stamp / Печатка продавця /
Razítko prodávajícího / Pečiatka
predávajúceho / Pieczęć sprzedawcy /
Stempel des Verkäufers / Eladó
pecsétje / Ștampila vânzătorului /
Печат от продавача / Žig prodajalca /
Pečat prodavača / Pardavėjo antspaudas /
Pārdevēja zīmogs / Müüja pitser /
Myyjän sinetti

Seller's signature / Підпис
продавця / Podpis prodávajícího /
Podpis predávajúceho / Podpis
sprzedawcy / Signatur des
Verkäufers / Eladó aláírása /
Semnătura vânzătorului / Подпис
от продавача / Podpis prodajalca /
Potpis prodavatelja / Pardavėjo parašas /
Pārdevēja paraksts / Müüja allkiri /
Myyjän allekirjoitus

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:

SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01

Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130

E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Saturn®	Saturn®	Saturn®
Model/ Артикул	Model/ Артикул	Model/ Артикул
Date of sale/ Дата продажу	Date of sale/ Дата продажу	Date of sale/ Дата продажу
Serial number/ Серійний номер	Serial number/ Серійний номер	Serial number/ Серійний номер
Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп	Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп	Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп
Stamp/ м. п.	Stamp/ м. п.	Stamp/ м. п.
Customer' s address, phone#, name, surname/ Адреса, телефон, ПІБ споживача	Customer' s address, phone#, name, surname/ Адреса, телефон, ПІБ споживача	Customer' s address, phone#, name, surname/ Адреса, телефон, ПІБ споживача
Date of Receiving/ Дата прийому	Date of Receiving/ Дата прийому	Date of Receiving/ Дата прийому
Date of Return/ Дата видачі	Date of Return/ Дата видачі	Date of Return/ Дата видачі
Defect / Дефект	Defect / Дефект	Defect / Дефект
Stamp of the Service Center, signature/ Підпис чатка сервісного центру, підпис	Stamp of the Service Center, signature/ Підпис чатка сервісного центру, підпис	Stamp of the Service Center, signature/ Підпис чатка сервісного центру, підпис
Stamp/ м. п. COUPON 1	Stamp/ м. п. COUPON 2	Stamp/ м. п. COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.